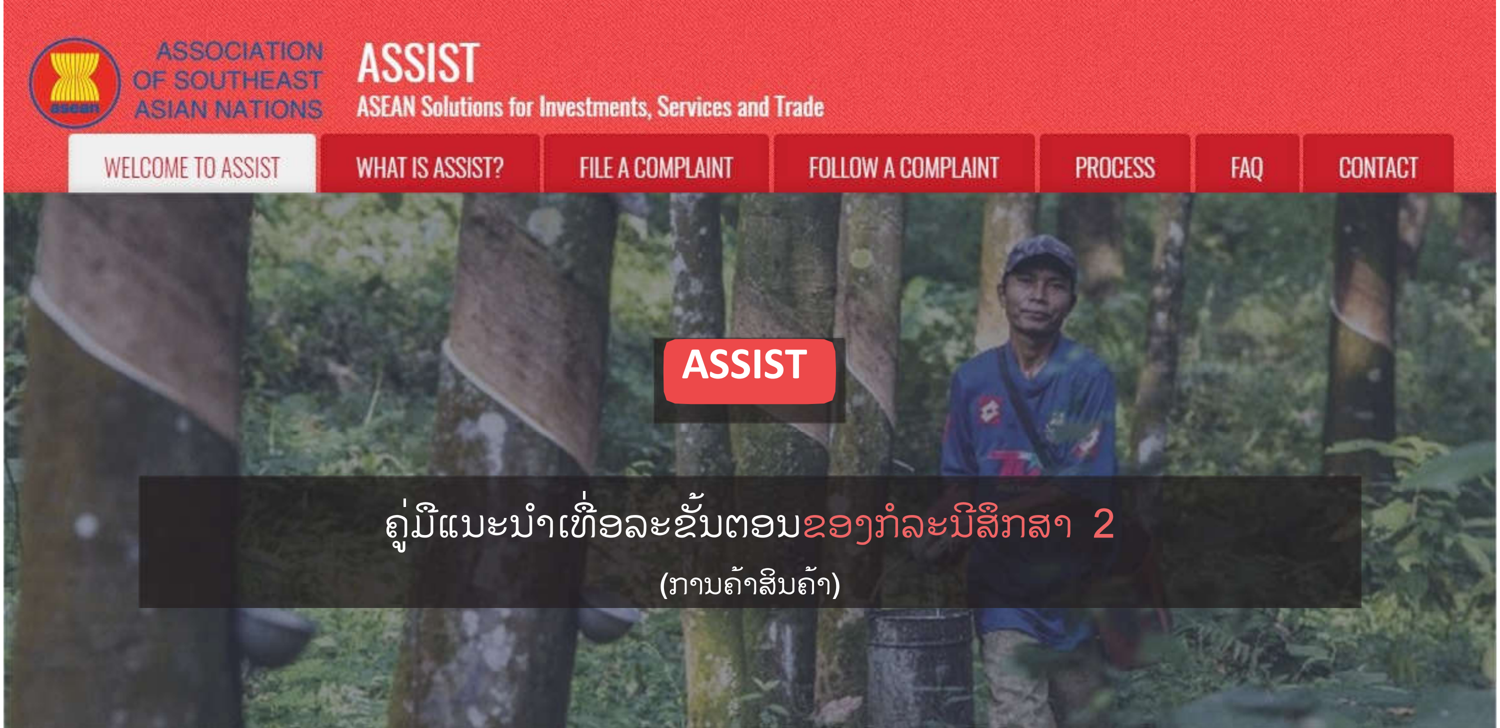


ຄູ່ມືແນະນຳເທື່ອລະຂັ້ນຕອນຂອງກໍລະນີສຶກສາ 2

(ການຄ້າສິນຄ້າ)

ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ເກັບເຂົ້າໄວ້ໃນລະບົບ ໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນໃນນາມຂອງສະມາຊິກອາຊຽນ, ທີ່ເປັນວິສາຫະກິດໜຶ່ງຂອງອາຊຽນ, ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງຈາກຜູ້ດູແລລະບົບແລະໄດ້ຖືກປະຕິເສດໂດຍຜູ້ຕິດຕໍ່ທີ່ປາຍທາງ.

ລາຍລະອຽດໂດຍຫຍໍ້ຂອງກໍລະນີສຶກສາ: ໂດຍພາບລວມແລ້ວສະຖານະການນີ້ແມ່ນການຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບຂອງ ASSIST ວ່າໄດ້ມີການຍື່ນໃຫ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງໂດຍສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນໃນນາມຂອງສະມາຊິກ, ເຊິ່ງເປັນວິສາຫະກິດອາຊຽນ/AE (ໝາຍຄວາມວ່າເປັນການຍື່ນທີ່ຄົບຖ້ວນແລະຢູ່ພາຍໃນຂອບເຂດການດູແລຂອງ ASSIST). ຄຳຮ້ອງທຸກດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຍື່ນໂດຍສະມາຄົມການຄ້າທີ່ອາຊຽນດ້ວຍເຫດຜົນວ່າ AE ມີຄວາມຕ້ອງການຍື່ນໂດຍບໍ່ເປີດເຜີຍຕົວຕົນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ເລື່ອງດັ່ງກ່າວກໍ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດຈາກຜູ້ຕິດຕໍ່ທີ່ປະເທດປາຍທາງດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ວ່າ ມັນແມ່ນບັນຫາຂໍ້ຂັດແຍ້ງແບບດຽວກັນທີ່ເຄີຍໄດ້ຖືກຟ້ອງຮ້ອງຢູ່ທີ່ອົງການການຄ້າໂລກ (WTO) ມາກ່ອນແລ້ວ ເຊິ່ງເຫັນໄດ້ໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ນຳໄປຍື່ນໂດຍປະເທດທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນໄວ້ກັບ AE (ບ່ອນທີ່ປະເທດຕົ້ນທາງຕັ້ງຢູ່) ເພື່ອຍື່ນຟ້ອງກັບປະເທດປາຍທາງ. ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ການປະຕິເສດຈາກປະເທດປາຍທາງຖືວ່າໄດ້ສ້າງແຮງຈູງໃຈທີ່ພຽງພໍແລະກໍ່ຢູ່ໃນຂອບເຂດອະທິປະໄຕຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ ແລະທັງຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງລະບົບ ASSIST ນຳດ້ວຍ. ຄຳຮ້ອງທຸກແມ່ນມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງກັບຫລາຍມາດຕະການທາງດ້ານງົບປະມານແລະຮີດຄອງປະເພນີຂອງປະເທດປາຍທາງທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຢາສູບທີ່ສົ່ງອອກຈາກປະເທດຕົ້ນທາງໄປຍັງປະເທດປາຍທາງ. ມາດຕະການດັ່ງກ່າວລວມມີການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີຂອງປະເທດປາຍທາງ, ພາສີອາກອນຊົມໃຊ້, ອາກອນສຸຂະພາບ, ພາສີມູນຄ່າເພີ່ມ, ຂໍ້ກຳນົດການຂໍອະນຸຍາດການຂາຍຍ່ອຍແລະການຄ້ຳປະກັນການນຳເຂົ້າທີ່ໄດ້ມີການບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ນຳເຂົ້າຢາສູບໃຫ້ມີການປະຕິບັດ. ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນໄດ້ອ້າງວ່າ ປະເທດປາຍທາງໄດ້ມີການຄຸ້ມຄອງປະຕິບັດມາດຕະການເຫຼົ່ານີ້ພຽງບາງສ່ວນເທົ່ານັ້ນແລະຢ່າງບໍ່ມີເຫດຜົນ ດ້ວຍເຫດນີ້ຈຶ່ງເກີດມີການລະເມີດມາດຕາ 57 ຂອງສັນຍາການຄ້າອາຊຽນ (ATIGA), ເຊິ່ງໄດ້ນຳໄປລວມເຂົ້າໄວ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ປະຕິບັດໃນອາຊຽນແບບອະນຸໂລມບໍ່ຕ້ອງຈິງຈັງກັບສັນຍາWTO ທີ່ກ່ຽວກັບການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີ. ອີງຕາມສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ, ປະເທດປາຍທາງບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ມູນຄ່າການເຮັດທຸລະກຳທີ່ຖືວ່າເປັນພື້ນຖານອັນຕົ້ນຕໍໃນການການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມລຳດັບຂັ້ນຕອນຂອງວິທີການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 57 ຂອງ ATIGA, ເຊິ່ງແທນທີ່ຈະໄປນຳໃຊ້ວິທີການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ບໍ່ມີພື້ນຖານໃນສັນຍາດັ່ງກ່າວ. ນອກຈາກນີ້, ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນອ້າງວ່າ ໃນການນຳໃຊ້ໃບອະນຸຍາດແບບຄູ່ຂອງປະເທດປາຍທາງນັ້ນ, ເຊິ່ງຢາກໃຫ້ຜູ້ຂາຍຢາສູບລາຍຍ່ອຍໄດ້ຖືໃບອະນຸຍາດທີ່ແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອທຳການຂາຍຢາສູບພາຍໃນປະເທດແລະນຳເຂົ້າຢາສູບຈາກຕ່າງປະເທດ ເພື່ອໃຫ້ມັນສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ 6 ຂອງ ATIGA, ລວມເອົາທັງມາດຕາ III ຂອງຂໍ້ຕົກລົງທົ່ວໄປກ່ຽວກັບອັດຕາພາສີແລະການຄ້າ (GATT) ຂອງປີ 1994, ເພາະວ່າມັນຈະຊ່ວຍໃຫ້ການປະຕິບັດເປັນກໍລະນີພິເສດຕໍ່ຜະລິດຕະພັນທີ່ນຳເຂົ້າໃຫ້ໜ້ອຍກວ່າປະຕິບັດຕໍ່ຜະລິດຕະພັນພາຍໃນປະເທດ.

ລາຍຊື່ຜູ້ດຳເນີນການຫລັກແລະຕົວຫຍໍ້

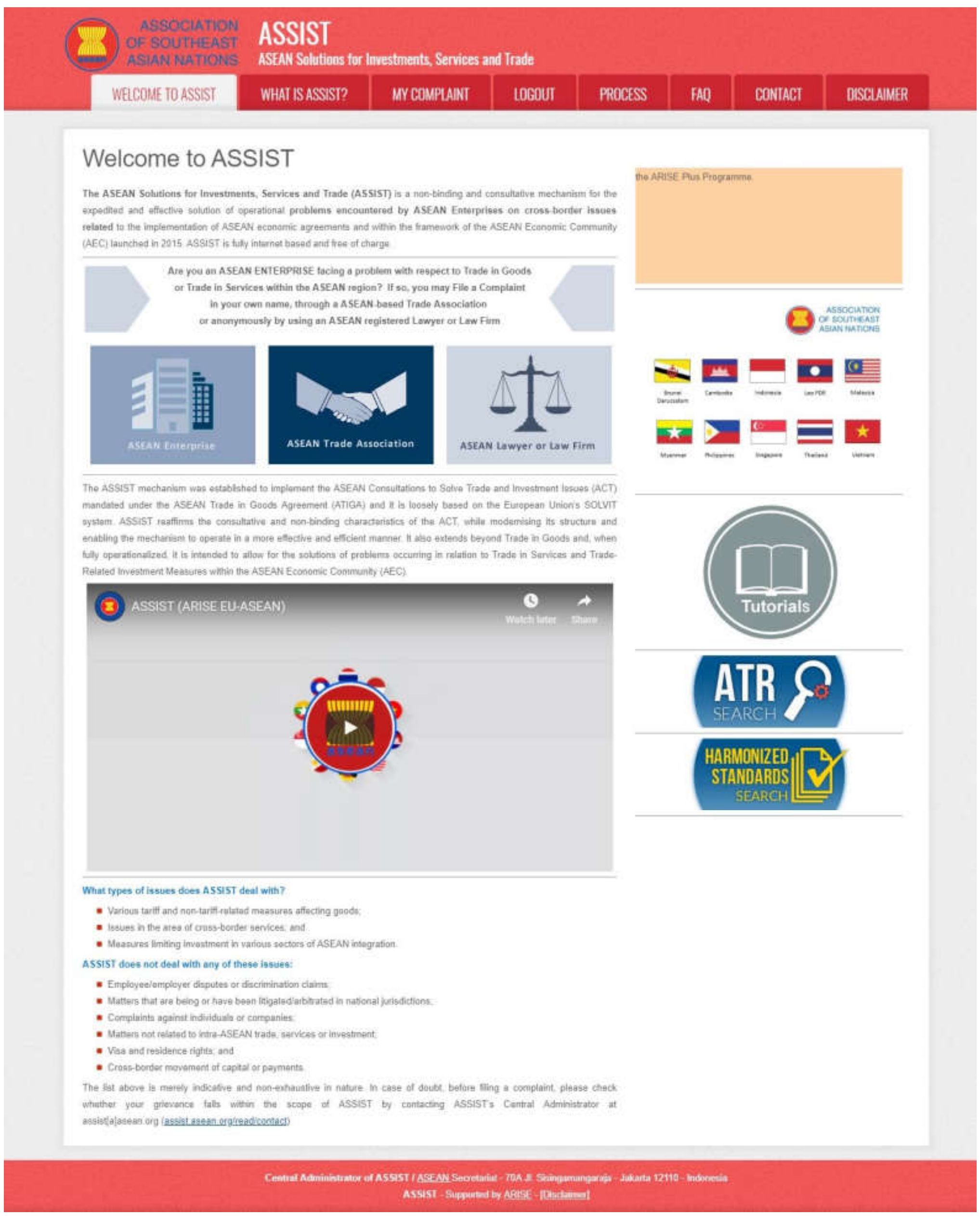
- ຜູ້ຮ້ອງທຸກ = ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ = ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ
- ກອງເລຂາອາຊຽນ = ຜູ້ດູແລລະບົບ ASSIST (CA
- ປະເທດເຈົ້າບ້ານ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດຕົ້ນທາງ (HCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -X (AMS-X)
- ປະເທດປາຍທາງ = ຈຸດທີ່ໃຊ້ຕິດຕໍ່ໃນປະເທດປາຍທາງ (DCP) ໃນບັນດາປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ -Y (AMS-Y)
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ = ອຳນາດການປົກຄອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (RAs)

ຂັ້ນຕອນ 1

ໄປທີ່ເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST (hTTP://ASSIST.ASEAN.oRG)

ຖ້າທ່ານຮູ້ສຶກວ່າຄະດີຂອງທ່ານແມ່ນບັນຫາກ່ຽວກັບການຄ້າຂ້າມຊາດຂອງອາຊຽນ, ແລະ ທ່ານເອງແມ່ນມີທຸລະກິດທີ່ຈົດທະບຽນຢູ່ໃນປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນ, ແລະທ່ານຕ້ອງການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າ, ບໍ່ຜູກມັດ, ໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ແລະໄດ້ຮັບການເລັ່ງດ່ວນ ແລະວິທີແກ້ໄຂທີ່ມີປະສິດທິພາບ, ໃຫ້ໄປທີ່ລີ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org .

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນໜ້າທຳອິດຂອງເວັບໄຊທ໌ຂອງ ASSIST.

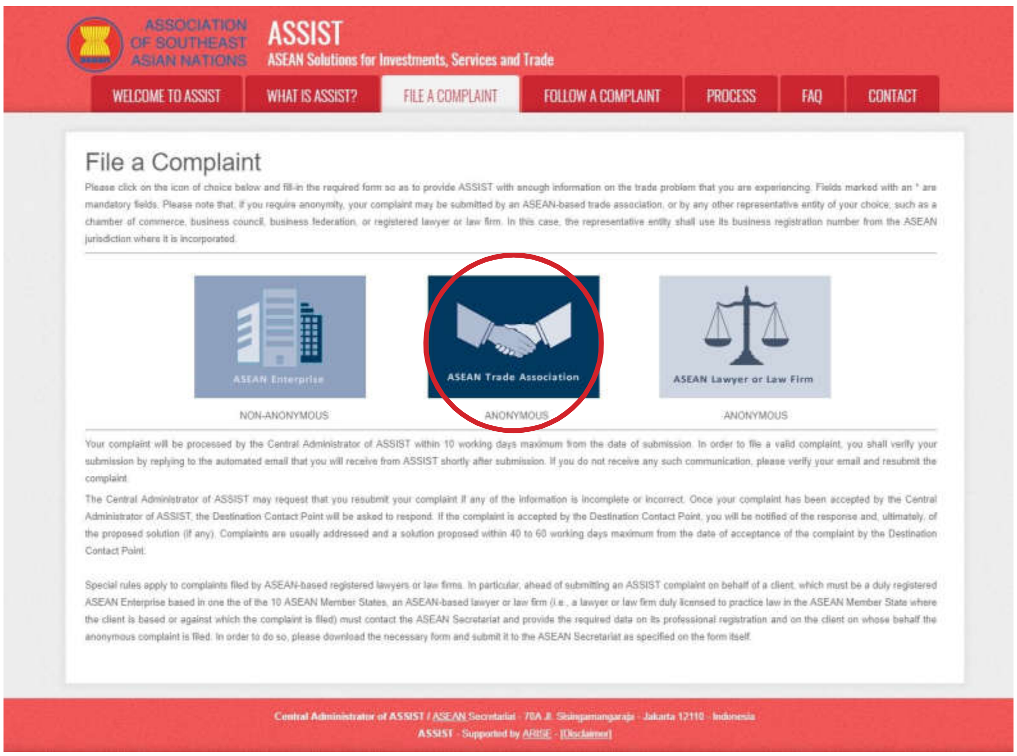


ຂັ້ນຕອນ 2

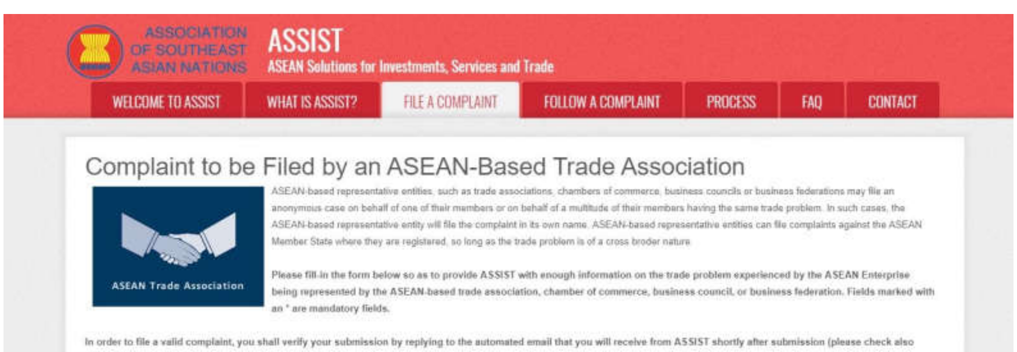
ໃຫ້ຄລິກເລືອກເອົາຫົວຂໍ້ 'File A CoMPLAINT (ທີ່ເປັນຮູບໄອຄອນຂອງສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ)

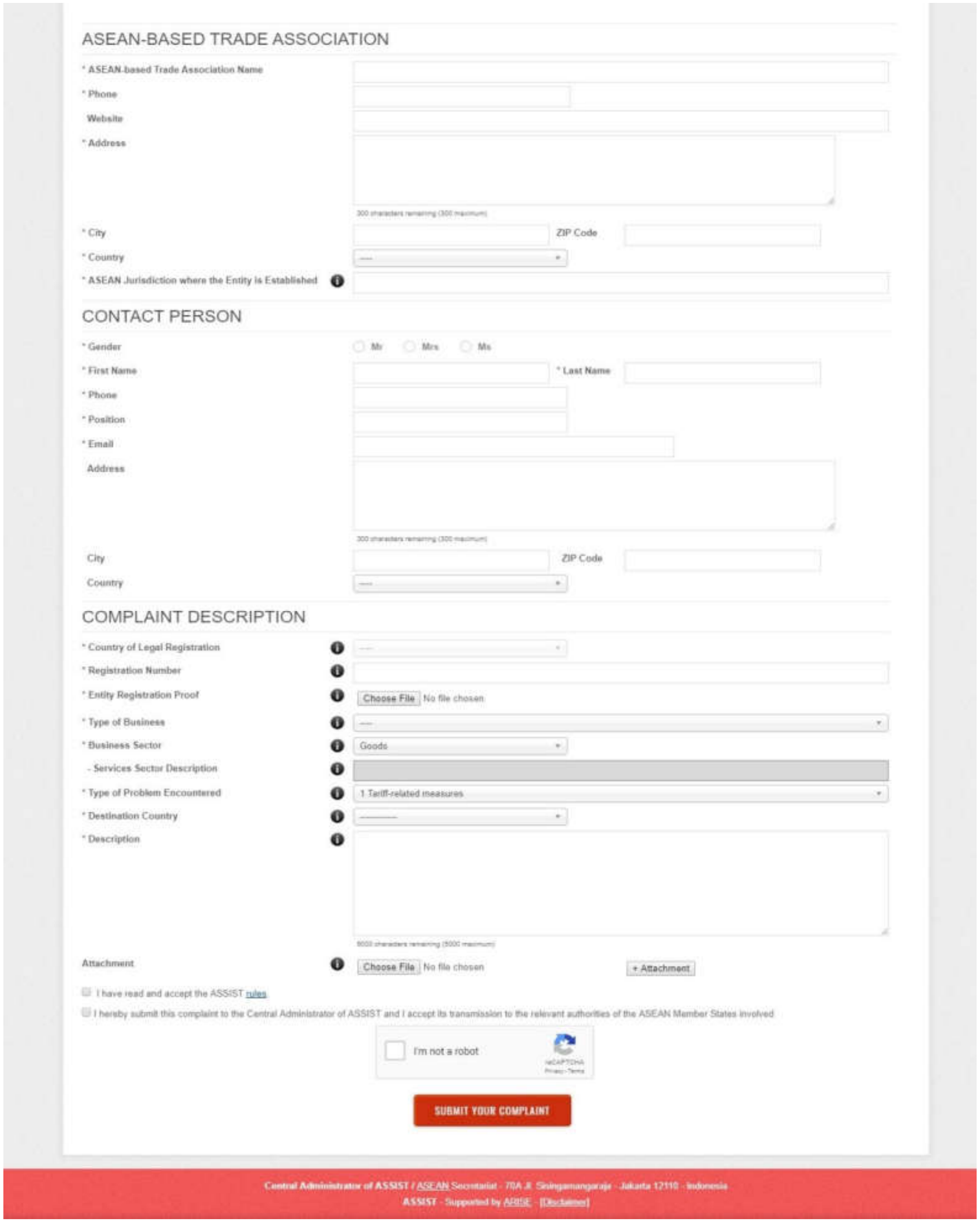
ຖ້າທ່ານເປັນສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງສະມາຊິກຂອງທ່ານເອງຫຼືສະມາຊິກຫຼາຍໆຄົນ (ທີ່ບໍ່ເປີດເຜີຍຊື່ຫລືຕົວຕົນ) ທີ່ມີບັນຫາການຄ້າແບບດຽວກັນ, ໃຫ້ທ່ານເລືອກຄລິກໄປທີ່ຮູບໄອຄອນ “ASEAN Trade Association-ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ” ຢູ່ແຖບເມນູ ‘File a Complaint’ ເພື່ອຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ.

ກະລຸນາຮັບຊາບວ່າ, ໃນຖານະທີ່ເປັນສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງຍື່ນ ຄຳຮ້ອງທຸກໃນນາມຂອງທ່ານເອງເນື່ອງຈາກການເປັນສະມາຊິກຂອງທ່ານແມ່ນບໍ່ໄດ້ລະບຸຊື່. ບັນດາຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຂອງອາຊຽນ, ທີ່ລວມມີທັງສະມາຄົມການຄ້ານັ້ນ, ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກອາຊຽນຕາມທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າລົງທະບຽນໄວ້, ຕາບໃດທີ່ບັນຫາການຄ້າຍັງມີລັກສະນະທີ່ສາມາດດຳເນີນການຂ້າມແດນໄດ້.



ເມື່ອທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນ 'ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນ', ເວັບໜ້າຕໍ່ໄປຈະປາກົດຂຶ້ນໃຫ້ເຫັນ





ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

* ASEAN-based Trade Association Name
* Phone
Website
* Address
300 characters remaining (300 maximum)
* City
ZIP Code
* Country
* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established

CONTACT PERSON

* Gender: Mr / Mrs / Ms
* First Name
* Last Name
* Phone
* Position
* Email
Address
300 characters remaining (300 maximum)
City
ZIP Code
Country

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration
* Registration Number
* Entity Registration Proof — Choose File No file chosen
* Type of Business
* Business Sector — Goods
- Services Sector Description
* Type of Problem Encountered — 1 Tariff-related measures
* Destination Country
* Description
5000 characters remaining (5000 maximum)
Attachment — Choose File No file chosen — + Attachment

I have read and accept the ASSIST rules
I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot — reCAPTCHA Privacy - Terms

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

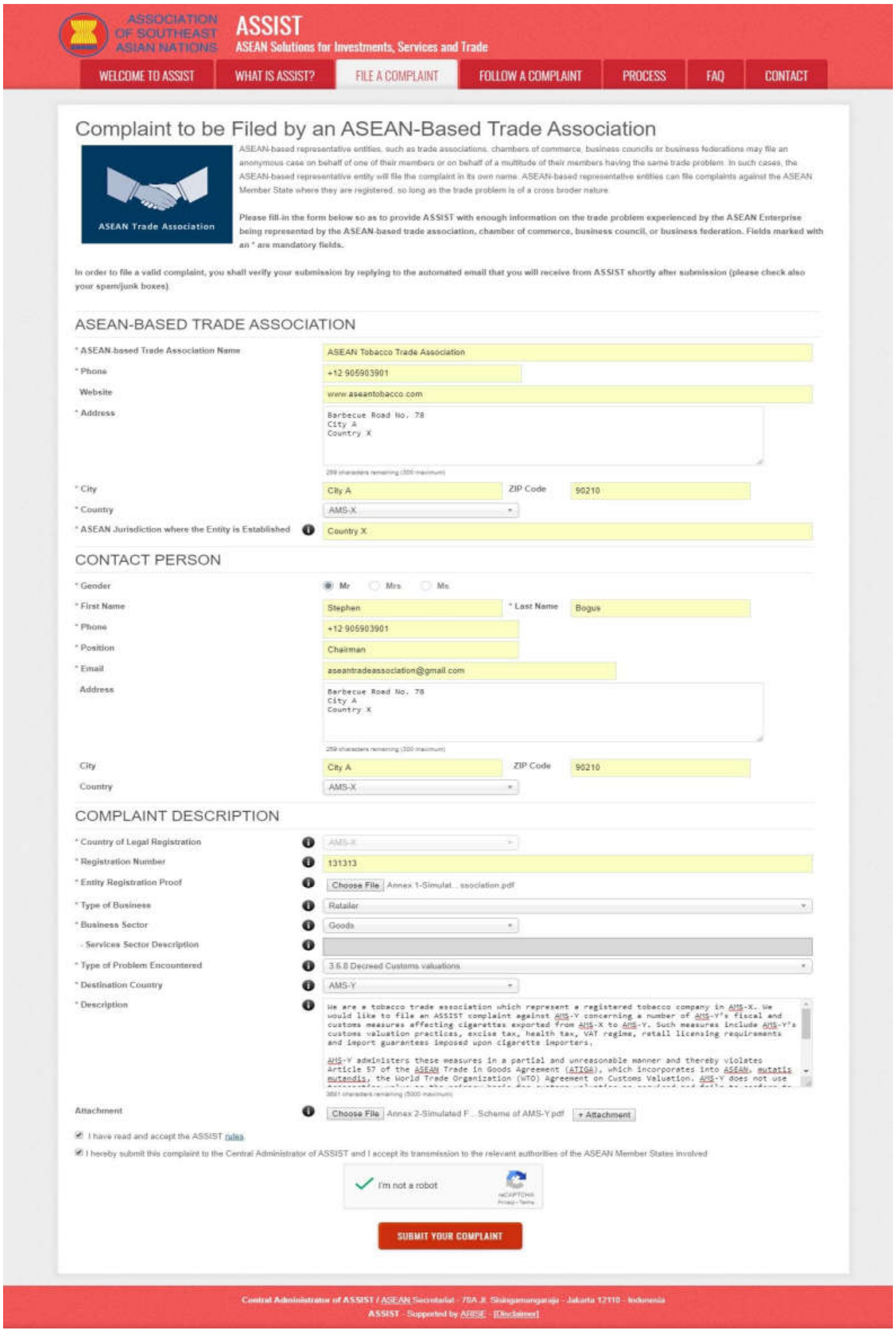
ໃຫ້ທ່ານປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນແບບຟອມຂ້າງເທິງນັ້ນເພື່ອສົ່ງໃຫ້ ASSIST ຈະໄດ້ມີຂໍ້ມູນພຽງພໍກ່ຽວກັບບັນຫາການຄ້າທີ່ທ່ານກໍາລັງປະສົບຢູ່. ຊ່ອງໃສ່ຂໍ້ມູນທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍດາວ (*) ແມ່ນບັງຄັບໃຫ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່. ຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະຕື່ມຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນ, ປຸ່ມຕ່າງໆທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ໄດ້ມີໄວ້ໃຫ້ໃຊ້ສໍາລັບເບິ່ງຄໍາແນະນໍາລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າຈະປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດໃສ່ໃນແຕ່ລະຊ່ອງ. ກະລຸນາກົດປຸ່ມທີ່ເປັນຮູບ ⓘ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຈແລະຮູ້ໄດ້ວ່າຈະຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນແບບໃດທີ່ຖືກຕ້ອງລົງໃນແບບຟອມ.

ມັນເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ສຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຊ່ອງ 'Description'. ທາງ CA ຈະຕ້ອງໄດ້ທໍາການກວດສອບວ່າ ຄໍາອະທິບາຍຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນຄໍາຮ້ອງທຸກນັ້ນແມ່ນມີຄວາມພຽງພໍທີ່ຈະກໍານົດບັນຫາໄດ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນແງ່ຂອງຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບຫົວຂໍ້ສະເພາະຫລືບໍ່. ດັ່ງນັ້ນ, ກະລຸນາໃຫ້ທ່ານຈັດແຈງຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນການໂຕ້ຖຽງຕ່າງໆທາງກົດໝາຍ ແລະຫຼັກຖານທີ່ເປັນຈິງເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທາງ CA ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະອະນຸມັດຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່.

ຂັ້ນຕອນ 3

ປ້ອນຂໍ້ມູນໃສ່ແບບຟອມສຳລັບຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຕົວຢ່າງຂອງແບບຟອມທີ່ໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນໄວ້ຮຽບຮ້ອຍສຳລັບການສຶກສາກໍລະນີນີ້ໂດຍສະເພາະ.


ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross broder nature.

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented by the ASEAN-based trade association, chamber of commerce, business council, or business federation. Fields marked with an * are mandatory fields.

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

* ASEAN-based Trade Association Name: ASEAN Tobacco Trade Association
* Phone: +12 905903901
Website: www.aseantobacco.com
* Address: Barbecue Road No. 78
City A
Country X
* City: City A ZIP Code: 90210
* Country: AMS-X
* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established: Country X

CONTACT PERSON

* Gender: Mr / Mrs / Ms
* First Name: Stephen * Last Name: Bogus
* Phone: +12 905903901
* Position: Chairman
* Email: aseantradeassociation@gmail.com
Address: Barbecue Road No. 78
City A
Country X
City: City A ZIP Code: 90210
Country: AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration: AMS-X
* Registration Number: 131313
* Entity Registration Proof: Choose File Annex 1-Simulat... ssociation.pdf
* Type of Business: Retailer
* Business Sector: Goods
- Services Sector Description:
* Type of Problem Encountered: 3.6.8 Decreed Customs valuations
* Destination Country: AMS-Y
* Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers.

AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use

Attachment: Choose File Annex 2-Simulated F... Scheme of AMS-Y.pdf + Attachment

I have read and accept the ASSIST rules

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot reCAPTCHA

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ມີການຍົກຕົວຢ່າງຂອງການອະທິບາຍຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຂຽນໄວ້ຈະແຈ້ງແລະຊັດເຈນ, ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄຳອະທິບາຍແລະລາຍລະອຽດສຳລັບກໍລະນີສຶກສານີ້ໂດຍສະເພາະສະເພາະ:

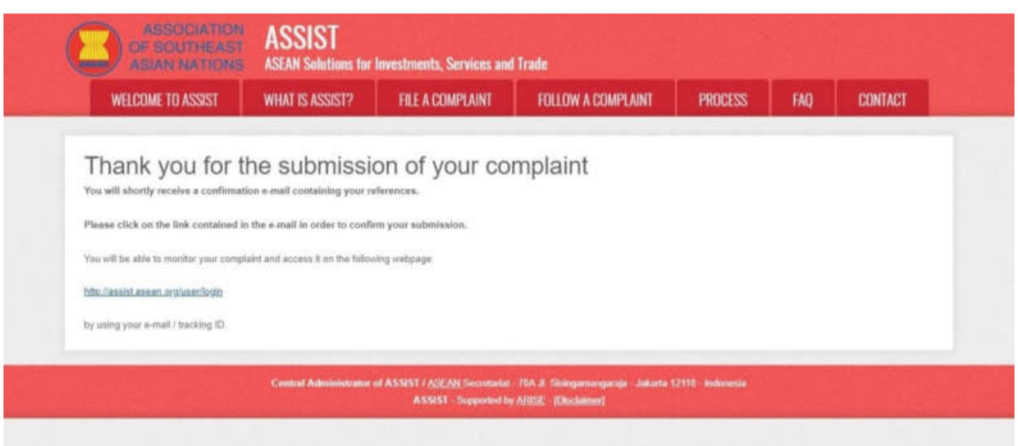
"ພວກເຮົາແມ່ນສະມາຄົມການຄ້າຢາສູບທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດຢາສູບທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຢູ່ AMS-X. ພວກເຮົາຢາກຈະຂໍສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກໃຫ້ກັບ ASSIST ເພື່ອຕໍ່ວ່າ AMS-Y ກ່ຽວກັບມາດຕະການທາງດ້ານງົບປະມານແລະພາສີຂອງ AMS-Y ທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຢາສູບທີ່ສົ່ງອອກຈຳໜ່າຍຈາກ AMS-X ໄປທີ່ AMS-Y. ມາດຕະການດັ່ງກ່າວລວມມີການປະຕິບັດການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີຂອງ AMS-Y, ອາກອນຊົມໃຊ້, ພາສີສຸຂະພາບ, ພາສີມູນຄ່າເພີ່ມ, ຂໍ້ກຳນົດການຂໍອະນຸຍາດການຂາຍຍ່ອຍແລະການຄ້ຳປະກັນການນຳເຂົ້າສິນຄ້າຢາສູບທີ່ບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ນຳເຂົ້າຢາສູບຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ.

AMS-Y ຄຸ້ມຄອງບັນດາມາດຕະການດັ່ງກ່າວແບບບໍ່ເຕັມເມັດເຕັມໜ່ວຍແລະຂາດເຫດຜົນແລະດັ່ງນີ້ເອງ ມັນຈຶ່ງເປັນການລະເມີດມາດຕາ 57 ຂອງສັນຍາການຄ້າສິນຄ້າອາຊຽນ (ATIGA), ເຊິ່ງໄດ້ນຳໄປລວມເຂົ້າໄວ້ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ປະຕິບັດໃນອາຊຽນແບບອະນຸໂລມບໍ່ຕ້ອງຈິງຈັງກັບສັນຍາ WTO ກ່ຽວກັບການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີ. AMS-Y ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ມູນຄ່າການເຮັດທຸລະກຳທີ່ຖືວ່າເປັນພື້ນຖານອັນຕົ້ນຕໍໃນການການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີ ແລະບໍ່ປະຕິບັດຕາມລຳດັບຂັ້ນຕອນຂອງວິທີການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 57 ຂອງ ATIGA, ເຊິ່ງແທນທີ່ຈະໄປນຳໃຊ້ວິທີການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ບໍ່ມີພື້ນຖານໃນສັນຍາດັ່ງກ່າວ.

ນອກຈາກນັ້ນ, ການດຳເນີນການໃຫ້ມີໃບອະນຸຍາດສອງໃບຂອງ AMS-Y, ເຊິ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ຄ້າໃບຢາແລະ/ຫລືຢາສູບລາຍຍ່ອຍຖືໃບອະນຸຍາດແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຂາຍຢາສູບພາຍໃນປະເທດແລະນຳເຂົ້າຢາສູບຈາກຕ່າງປະເທດນັ້ນບໍ່ສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ 6 ຂອງ ATIGA, ທີ່ລວມເອົາມາດຕາ III ຂອງຂໍ້ຕົກລົງທົ່ວໄປກ່ຽວກັບພາສີແລະການຄ້າ (GATT) ປີ 1994, ເພາະວ່າມັນຈະຊ່ວຍໃຫ້ການປະຕິບັດເປັນກໍລະນີພິເສດຕໍ່ຜະລິດຕະພັນທີ່ນຳເຂົ້າໃຫ້ໜ້ອຍກວ່າປະຕິບັດຕໍ່ຜະລິດຕະພັນພາຍໃນປະເທດ".

ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກຖືກຍື່ນໂດຍການຄລິກທີ່ແຖບເມນູ 'ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ', ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ຈະຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 4 ຈະປາກົດຂຶ້ນໃຫ້ເຫັນ.

ຂັ້ນຕອນ 4 ຮັບການແຈ້ງເຕືອນຈາກ ASSIST

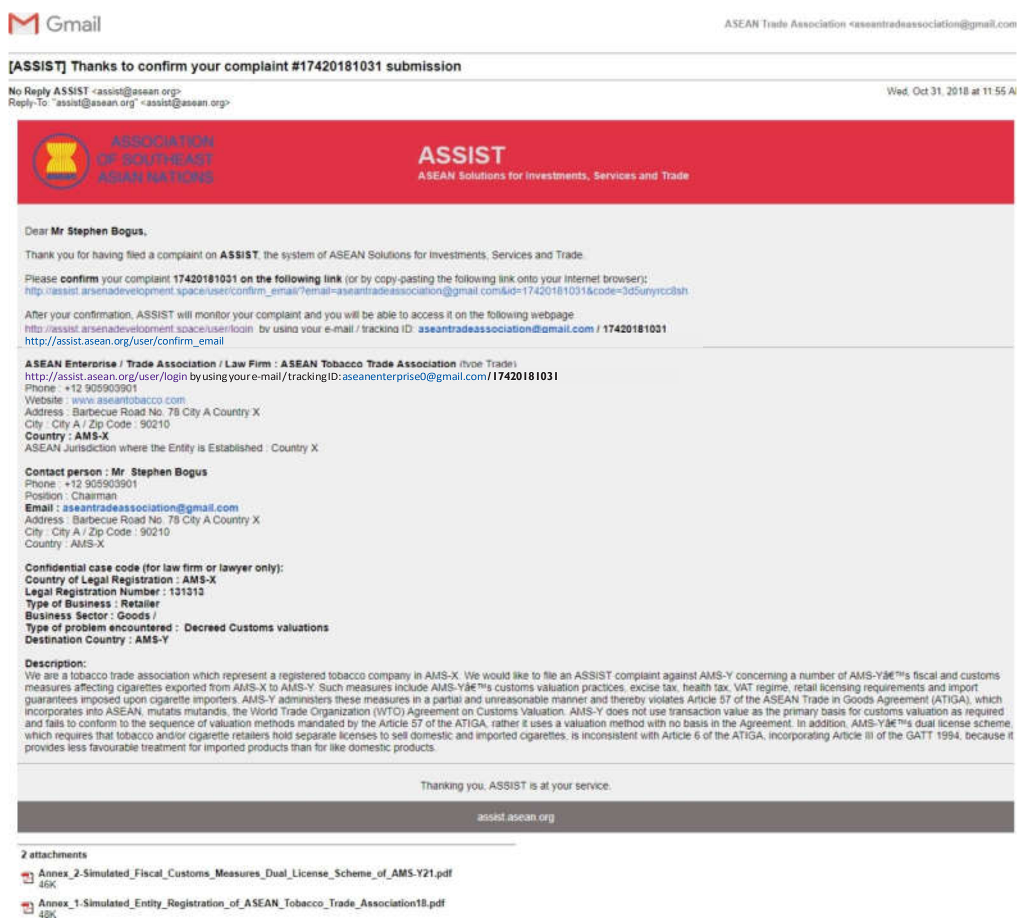


ການໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນທາງອີເມລຕາມທີ່ເຫັນຂ້າງເທິງນັ້ນ ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຄວນຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ຢູ່ໃນໜ້າອີເມລຂອງທ່ານເພື່ອຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໃຫ້ກັບ ASSIST.

5

(a) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປໃນບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ກັບແບບຟອມການຮ້ອງທຸກ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ທ່ານທຳການຢືນຢັນການສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໂດຍໃຫ້ໄປຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທາງກັບອີເມລຫລືຖ້າບໍ່ຢາກຄລິກກໍ່ພຽງແຕ່ທ່ານຄັດລອກເອົາລິ້ງນັ້ນໄປແປະໃສ່ໃນ browser ອິນເຕີເນັດ. ອັນນີ້ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ເຮັດຕາມທີ່ ASSIST ໄດ້ຮຽກຮ້ອງມາ ເພື່ອເປັນການຢືນຢັນວ່າ ອີເມລທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄປນັ້ນຖືກຕ້ອງ. ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານກໍ່ໄດ້ສົ່ງມາໃຫ້ທ່ານດ້ວຍອີເມລນີ້ເຊັ່ນກັນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນ **17420181031.**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນອີເມລທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກ ASSIST.



Gmail — ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #17420181031 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Wed, Oct 31, 2018 at 11:55 A

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Stephen Bogus,**

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **17420181031 on the following link** (or by copy-pasting the following link onto your internet browser):
http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email/?email=aseantradeassociation@gmail.com&id=17420181031&code=3d5unyrcc8sh

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage
http://assist.arsenadevelopment.space/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseantradeassociation@gmail.com / 17420181031
http://assist.asean.org/user/confirm_email

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID: aseanenterprise0@gmail.com/**17420181031**
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr. Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

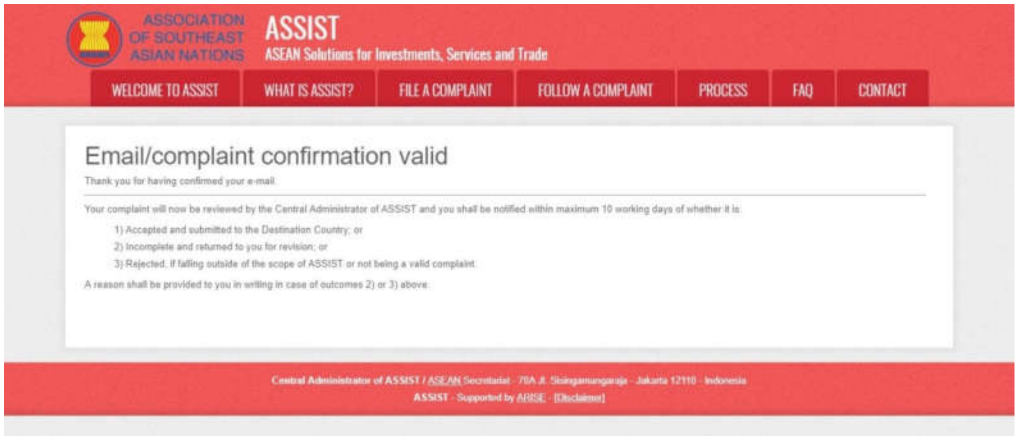
Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

2 attachments
Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf
46K
Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf
48K

(b) ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລິ້ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ມາກັບອີເມລເຊິ່ງຕ້ອງໄດ້ຄລິກ ແລະໜ້າໃໝ່ໃນອີເມລນັ້ນກໍ່ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນ.



ການແຈ້ງເຕືອນທີ່ໄດ້ສະແດງໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກທົບທວນໂດຍ CA ແລະຫລັງຈາກນັ້ນ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງກັບມາຫາທ່ານທາງອີເມລ ພາຍໃນເວລາສູງສຸດ 10 ວັນລັດຖະການ ໂດຍທີ່ການຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນຈະ:

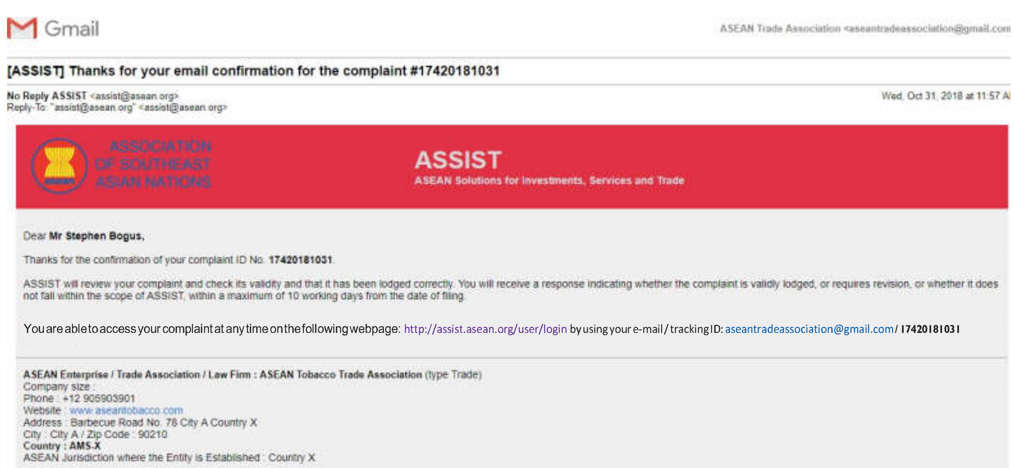
1) ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລະຖືກສົ່ງຕໍ່ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ປະເທດປາຍທາງ; ຫຼື
2) ບໍ່ຄົບຖ້ວນແລະໄດ້ຖືກສົ່ງກັບຄືນມາຫາທ່ານເພື່ອດັດແກ້; ຫຼື
3) ຖືກປະຕິເສດ, ຖ້າຫາກຢູ່ນອກຂອບເຂດຂອງ ASSIST ຫຼື ເປັນການຮ້ອງທຸກທີ່ໃຊ້ການບໍ່ໄດ້.

ໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ.

ຂັ້ນຕອນ 6 ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າອີເມລແລະຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານນັ້ນໃຊ້ການໄດ້

(a) ໃຫ້ທ່ານໄປທີ່ອີເມລຂອງທ່ານແລະທ່ານຈະເຫັນມີອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST ສົ່ງມາຫາທ່ານ. ອີເມລນີ້ຈະຊີ້ບອກໃຫ້ເຫັນວ່າທ່ານຮູ້ວ່າ ທ່ານໄດ້ທໍາການຢືນຢັນຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລ້ວພ້ອມທັງທາງ CA ຈະກວດສອບຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຄໍາຮ້ອງທຸກ, ແລະກໍ່ໄດ້ຖືກນໍາເຂົ້າໄປເກັບໄວ້ໃນລະບົບພາຍໃນຂອງ ASSIST. ASSIST ຈະກັບມາຕິດຕໍ່ອີກເທື່ອໜຶ່ງພ້ອມດ້ວຍຄໍາຕອບທີ່ຈະບອກວ່າ ຄໍາຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ສົ່ງໄປນັ້ນ ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບແລ້ວ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການ.

.



Contact person : Mr Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

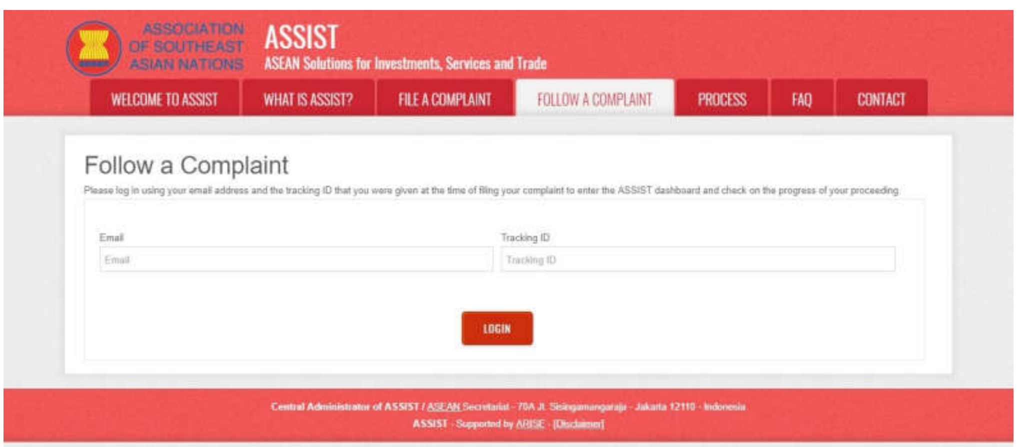
assist.asean.org

2 attachments
Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf
46K
Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf
48K

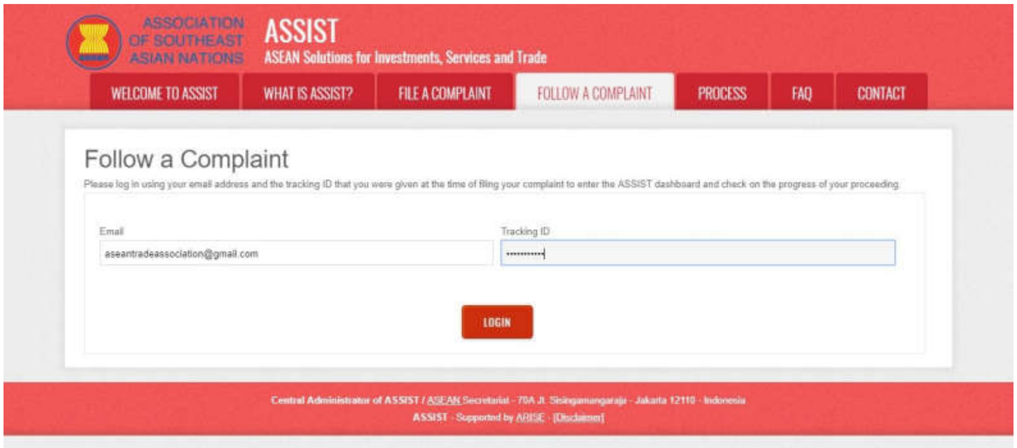
ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນອີເມລຂ້າງເທິງນັ້ນ, ໃນເວລານີ້ ທ່ານສາມາດຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມຄືບໜ້າໄດ້ໂດຍໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ລີ້ງທີ່ໄດ້ແນະນຳໄວ້ໃຫ້ ເຊິ່ງຈະພາທ່ານທີ່ແຖບ 'Follow a Complaint' ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 7 ຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ

a) ໃຫ້ໄປທີ່ລີ້ງຕໍ່ໄປນີ້: http://assist.asean.org/user/login ຫຼືໄປທີ່ແຖບ 'Follow a Complaint -ຕິດຕາມເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກ' ຢູ່ແຖບເມນູໃນເວັບໄຊທ໌ ASSIST. ໜ້າເວັບຕໍ່ໄປນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນມາໃຫ້ທ່ານ.

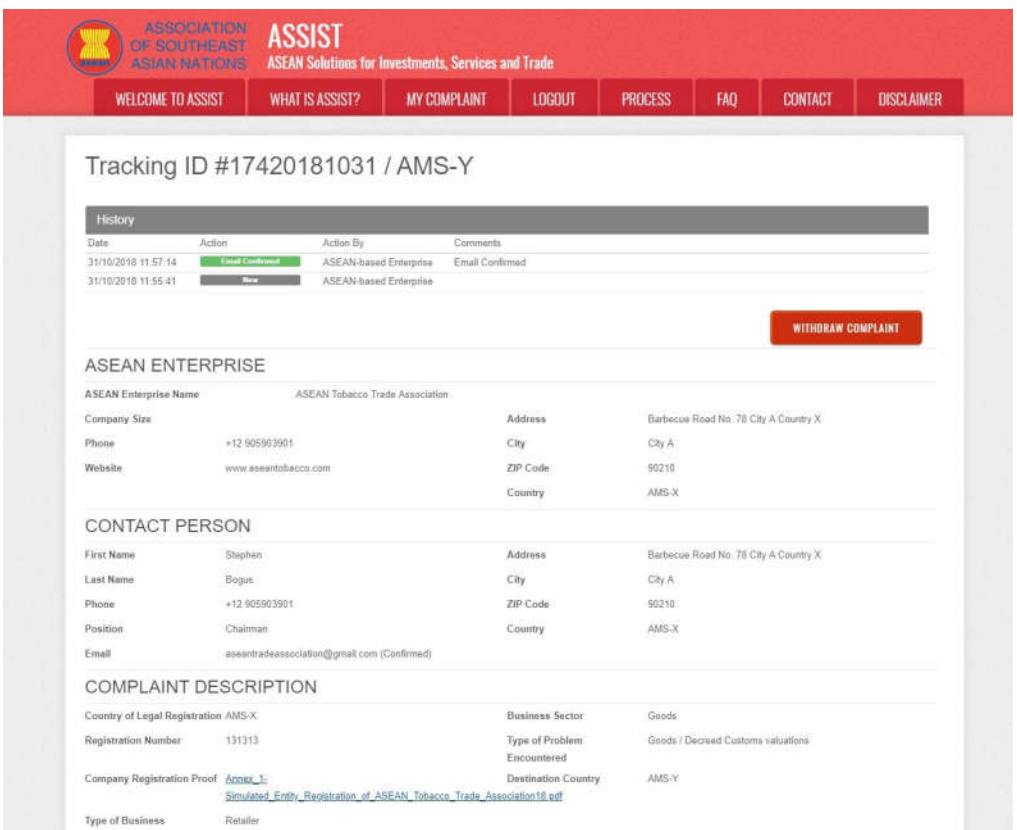


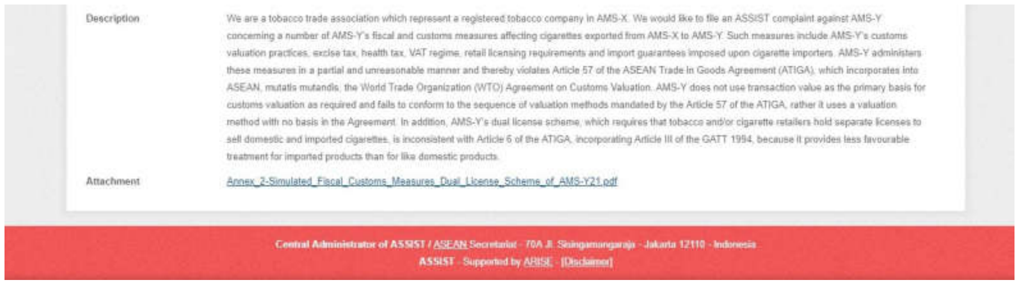
(b) ໃຫ້ທ່ານໃສ່ອີເມລຂອງທ່ານແລະໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມ (ກໍ່ຄືໝາຍເລກຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ) ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ມີໃຫ້ໄວ້ເພື່ອເຂົ້າສູ່ລະບົບ. ໃນກໍລະນີນີ້, **ອີເມລແມ່ນ** aseanenterprise0@gmail.com ແລະ **ໝາຍເລກເພື່ອຕິດຕາມແມ່ນ** 17420181031.



ເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວ, ທ່ານຈະເຫັນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

(c) ເປີດເບິ່ງລາຍລະອຽດໃນ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບແລ້ວຂອງທ່ານເມື່ອທ່ານໄດ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບຢ່າງສຳເລັດຜົນ:





ດັ່ງທີ່ທ່ານສາມາດເຫັນໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆຂອງການຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແມ່ນໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານແລະເນື້ອໃນລາຍການຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ຈະຖືກປັບໃຫ້ໃຫມ່ຢູ່ສະເຫມີ ຫຼັງຈາກການດຳເນີນການໃນແຕ່ລະຄັ້ງ. ແບບຟອມຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ທ່ານໄດ້ຍື່ນໄປແລ້ວນັ້ນ, ກໍ່ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໄດ້ໃນ dashboard ຂອງທ່ານເຊັ່ນກັນ.

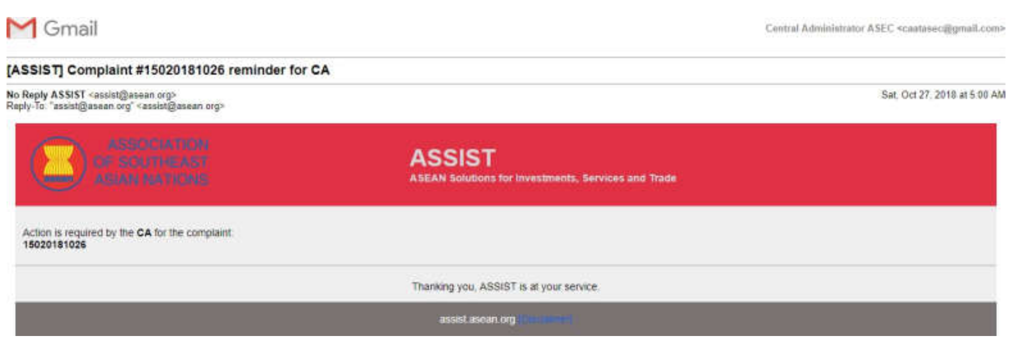
ຂັ້ນຕອນ 8

ຜູ້ດູແລລະບົບກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະຕອບທ່ານທາງອີເມລ (ວ່າຮັບຮອງ,ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫລື ປະຕິເສດ)

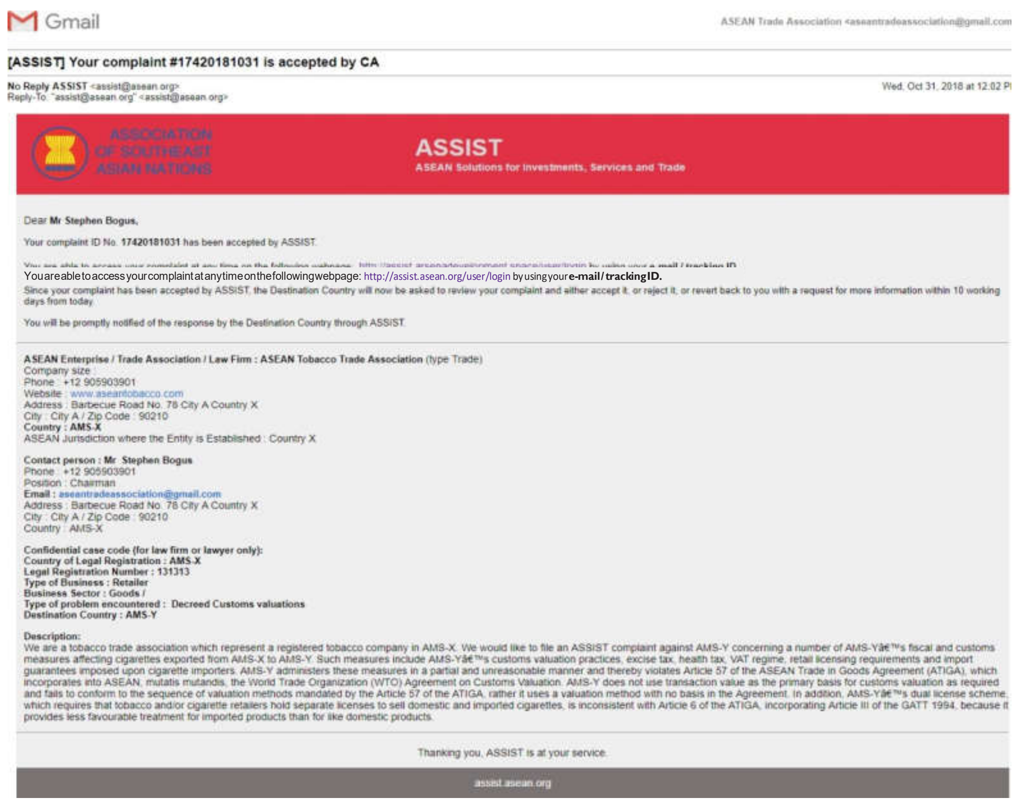
ຫລັງຈາກທີ່ CAໄດ້ທຳການກວດກາເບິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວແລະທັງໄດ້ຕັດສິນແລ້ວວ່າຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງ, ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ຫລື ຖືກປະຕິເສດນັ້ນຈະມີອີເມລສົ່ງໄປຫາທ່ານພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ທ່ານໄດ້ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ.

ຖ້າຫາກວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໂດຍCAໃນລະຍະນີ້ ທາງ CA ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທາງ CA ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການວ່າຈະຮັບຮອງຍອມຮັບເອົາ, ຈະແຈ້ງວ່າຄຳຮ້ອງທຸກບໍ່ຄົບຖ້ວນແລະໃຫ້ມີການແກ້ໄຂ, ຫຼືຈະຖືກປະຕິເສດ.

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:



ໃຫ້ທ່ານຫມັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST.


Gmail
ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #17420181031 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Wed, Oct 31, 2018 at 12:02 P

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Stephen Bogus**,

Your complaint ID No. **17420181031** has been accepted by ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: http://assist.asean.org/user/login by using your **e-mail / tracking ID.**

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr. Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

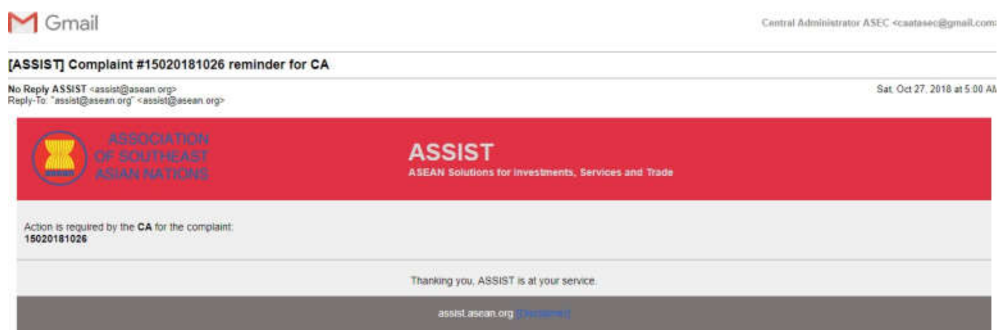
assist.asean.org

ໃນກໍລະນີນີ້, ອີເມລຂ້າງເທິງນີ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA. ອີເມລນີ້ຍັງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ, ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກໍາລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າແລະເປັນບ່ອນທີ່ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກນໍາສົ່ງແລະທາງແກ້ໄຂກໍ່ກໍາລັງຢູ່ໃນລະຫວ່າງການດໍາເນີນການ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ວັນເພື່ອໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກເພື່ອທົບທວນຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະເພື່ອທີ່ຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດຫຼືສົ່ງຄືນກັບໄປໃຫ້ທ່ານພ້ອມທັງສະເໜີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມຈາກທ່ານ. ນີ້ແມ່ນມີຈຸດປະສົງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະຂໍຄໍາປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈໍາເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຈຸດຕິດຕໍ່ຕົ້ນທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-X (ກໍ່ຄືປະເທດບ້ານເກີດຂອງທ່ານ) ກໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນວ່າ ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ.

ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ພາຍໃນກໍານົດເວລາທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ (ກໍ່ຄື 10 ວັນເຮັດລັດຖະການນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ຄໍາຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໄປ), ອັນນີ້ມັນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ CA ມີການດໍາເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ. CA ຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນອັດຕະໂນມັດອີກທາງໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນຫຼັງຈາກການຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖືກຍື່ນ) CA ຈະໄດ້ຮັບອີເມລແບບຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 2 ສຳລັບຜູ້ດູແລລະບົບ:

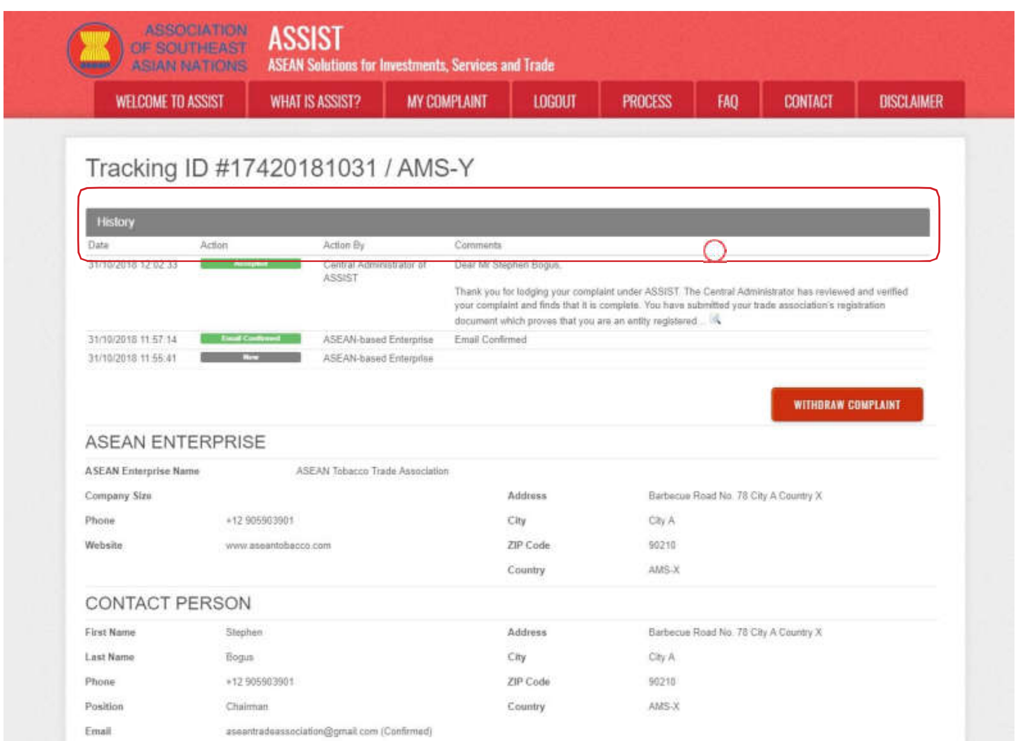


ຂັ້ນຕອນ 9

ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າສູ່ລະບົບ Dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານເພື່ອເບິ່ງຄຳຕອບຕົວຈິງຈາກຜູ້ດູແລລະບົບ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະເຫັນການຕອບຮັບຢ່າງເຕັມທີ່ຈາກ CA, ທ່ານຈະຕ້ອງເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ.

ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການຕ່າງໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກເກັບບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ 'History-ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ເຊິ່ງສາມາດຫາເຫັນການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ CA ນັ້ນ ໄດ້ **"Accepted-ຍອມຮັບ"** ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄປແລ້ວ.



COMPLAINT DESCRIPTION

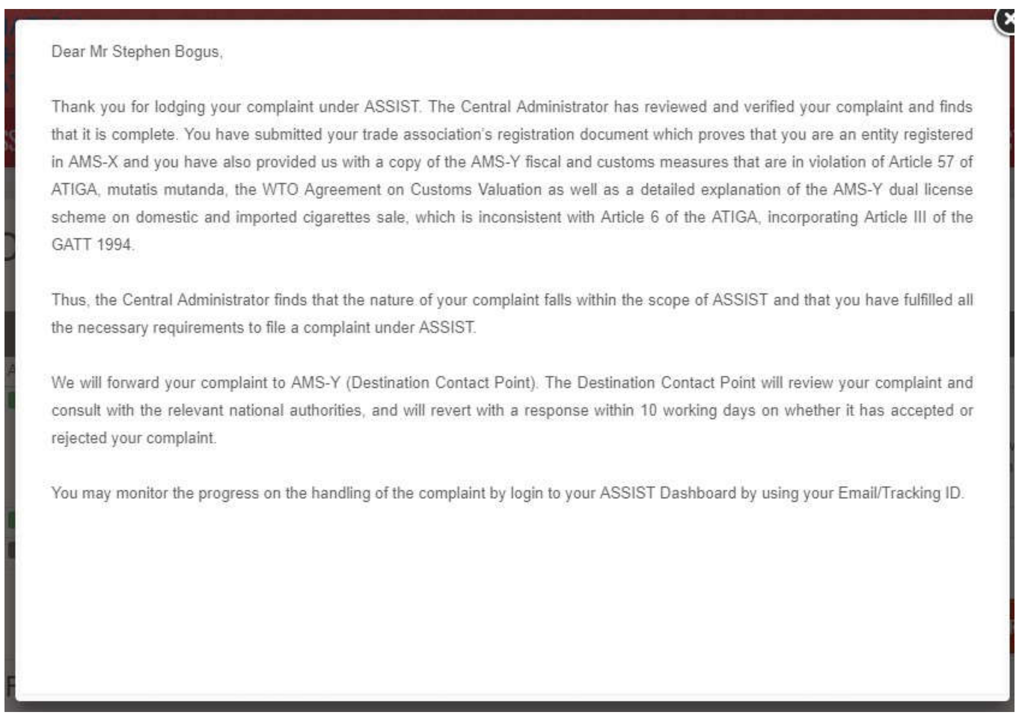
Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		

Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Attachment: Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍໃນບ່ອນສະແດງຄຳເຫັນທີ່ເປັນຫ້ອງຍາວໆລົງມາ. ການຕອບຮັບອັນຄົບຖ້ວນຈາກທາງ CA ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນມາໃຫ້ເຫັນ, ດັ່ງທີ່ໄດ້ສະແດງໃນພາບຂ້າງລຸ່ມນີ້:



Dear Mr Stephen Bogus,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y fiscal and customs measures that are in violation of Article 57 of ATIGA, mutatis mutanda, the WTO Agreement on Customs Valuation as well as a detailed explanation of the AMS-Y dual license scheme on domestic and imported cigarettes sale, which is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994.

Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

ດັ່ງທີ່ໄດ້ແຈ້ງໃນຂັ້ນຕອນທີ 8, ເມື່ອຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA ແລ້ວນັ້ນ, ຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ຈຸດຕິດຕໍ່ທາງປາຍທາງ, ເຊິ່ງແມ່ນອົງການຂອງລັດຖະບານ (ASSIST Focal Point) ໃນ AMS-Y ບ່ອນທີ່ທ່ານກຳລັງປະເຊີນກັບບັນຫາດ້ານການຄ້າ. DCP ໃນ AMS-Y ຈະໄດ້ຮັບເວລາ 10 ວັນເພື່ອໃຊ້ໃນການເຮັດວຽກເພື່ອທົບທວນຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານແລະເພື່ອທີ່ຈະຍອມຮັບ, ປະຕິເສດຫຼືສົ່ງຄືນກັບໄປໃຫ້ທ່ານ. ນີ້ແມ່ນມີຈຸດປະສົງທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະໃຫ້ເວລາແກ່ DCP ໄດ້ສາມາດກວດກາເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງການຮ້ອງທຸກ, ແລະຂໍຄຳປຶກສາຫາລືຕາມຄວາມຈຳເປັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ເມື່ອ DCP ໃຫ້ຄຳຕອບ, ອີເມລຈະຖືກສົ່ງມາຫາທ່ານຈາກ ASSIST ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບຫຼືປະຕິເສດໂດຍ DCP ໃນ AMS-Y.

ໃຫ້ທ່ານຫມັ່ນກວດເບິ່ງອີເມລຂອງທ່ານພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການຫຼັງຈາກທ່ານໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ. ໃນທີ່ສຸດທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກ ASSIST.

ຂັ້ນຕອນ 10

ໄດ້ຮັບແຈ້ງທາງອີເມລຈາກທາງASSISTທີ່ຕອບຮັບການຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານທີ່ໂດຍທາງ AMS-Yແລະໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໂດຍຜູ້ດູແລລະບົບ

(a) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລໃໝ່ຈາກທາງ ASSIST ທີ່ສະແດງເຖິງການຕອບຮັບຕໍ່ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຈາກ DCP. ໃນກໍລະນີນີ້, ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກປະຕິເສດໂດຍ DCP (AMS-Y) ເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ.

Gmail — ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #17420181031 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>
Wed, Oct 31, 2018 at 6:06 P

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Stephen Bogus,**

The response for your complaint **17420181031** is ready:

"The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSBâ€™s recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSBâ€™s recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST."

You can also check the status of your complaint online at http://assist.asean.org/user/login by using your e-mail / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Yâ€™s fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Yâ€™s customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Yâ€™s dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆຈະແຕກຕ່າງກັນເລັກນ້ອຍໃນກໍລະນີທີ່ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບໂດຍ DCP. *ພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຄໍາຕອບຈາກ* CA *ທີ່ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານຖືກຍອມຮັບ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າ ຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກຍອມຮັບໂດຍ* DCP *ໃນ* AMS-Y *ເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ແລະ ທາງ* DCP *ຈະປະສານງານກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ* (RAs) *ທີ່ມີຄວາມສາມາດເພື່ອວິເຄາະຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານໂດຍລະອຽດ.*

ໃນເມື່ອ RAs *ໄດ້ດໍາເນີນການຢ່າງສຸດຄວາມພະຍາຍາມຂອງພວກເຂົາເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ,* DCP *ກໍ່ຄວນຈະກວດກາວິທີແກ້ໄຂແລະສົ່ງຕໍ່ໃຫ້ແກ່* CA *ພາຍໃນ 40 ວັນລັດຖະການນັບແຕ່ມື້ທີ່* DCP *ໄດ້ໃຫ້ການຍອມຮັບ. ດັ່ງນັ້ນ, ເພື່ອໃຫ້ທັນກັບວັນກໍານົດການໃນຄັ້ງນີ້, ການກໍານົດຂອບເວລາຄວນຖືກກໍານົດໂດຍ* DCP *ເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້* RAs *ດໍາເນີນການຫາວິທີທາງແກ້ໄຂ. ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ* DCP *ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ກັບ* CA *ກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງໃດໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກໍານົດໄລຍະເວລາລະຫວ່າງເຂົາເຈົ້າແລະເຈົ້າໜ້າທີ່ແຫ່ງຊາດ.*

ທາງ CA ອາດຈະຍືດເວລາກຳນົດການເພີ່ມໄປອີກເຖິງ 20 ວັນລັດຖະການຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງ DCP. ລະບົບຈະແຈ້ງໃຫ້ຊາບໂດຍອັດຕະໂນມັດເມື່ອເວລາກຳນົດໄດ້ຫຍັບໃກ້ເຂົ້າມາ (ເຊັ່ນ, ໂດຍປົກກະຕິ, 10 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນກ່ອນທີ່ຈະໝົດເວລາ). ຖ້າ DCP ສົ່ງວິທີແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້ກັບ CA ບໍ່ທັນຕາມກຳນົດການແລ້ວ, ລະບົບ online ຈະແຈ້ງໃຫ້ທາງ CA ໄດ້ຮັບຊາບເພື່ອໃຫ້ຕິດຕາມເລື່ອງນີ້ກັບທາງ DCP.

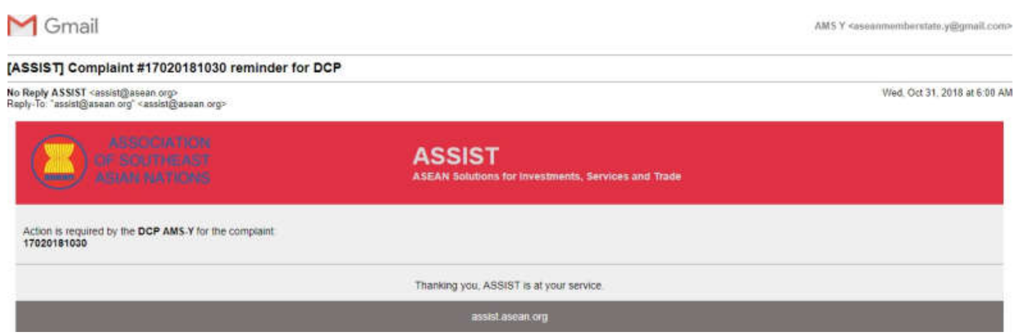
ຈາກນັ້ນທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການທາງອີເມລຄັ້ງທີສອງຈາກ ASSIST ວ່າການແກ້ໄຂບັນຫາໄດ້ຖືກສະເໜີ ໂດຍ DCP / AMS-Y ແລະກໍ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ໃນກໍລະນີທີ່ຄ້າຍກັນແບບນີ້ ເຊິ່ງຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກ " **Rejected-ປະຕິເສດ**" ໂດຍ DCP, ທ່ານອາດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກທາງ ASSIST ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 10 ວັນລັດຖະການ. ການປະຕິເສດແລະເຫດຜົນສຳລັບການປະຕິເສດໂດຍ DCPນັ້ນຈະຖືກສົ່ງໄປທີ່ CA ໂດຍຜ່ານທາງ ASSIST ເທົ່ານັ້ນພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການ. ຫຼັງຈາກນັ້ນ CA ຈະກວດເບິ່ງໃນເລື່ອງຂອງພາສາທີ່ໃຊ້ໃນການຂຽນວ່າຈະແຈ້ງຫລືບໍ່ແລະມີຂໍ້ມູນພຽງພໍຫລືບໍ່ ພາຍໃນ 5 ວັນເຮັດວຽກ ຫລັງຈາກ CA ໄດ້ຮັບອີເມລທີ່ຕອບປະຕິເສດໂດຍ DCP.

ຖ້າຫາກວ່າ CA ຍອມຮັບເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ, ການຕອບຮັບທີ່ໄດ້ຖືກທົບທວນແລະອະນຸມັດຈາກ CA ນັ້ນແມ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາທ່ານໂດຍທາງອີເມລ, ແບບດຽວກັນກັບກໍລະນີຂ້າງເທິງ. ຖ້າຫາກວ່າ CA ບໍ່ພໍໃຈກັບເຫດຜົນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນການປະຕິເສດໂດຍ DCP ນັ້ນ, ລະບົບ ASSIST ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ CA ທຳການຮ້ອງຂໍໃຫ້ DCP ແກ້ໄຂການປະຕິເສດ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທາງເລືອກແບບນີ້ທີ່ກຳນົດໂດຍ CA ນັ້ນແມ່ນບໍ່ມຄ່າຜູກມັດໃດໆກັບ DCP, ແລະຖ້າຫາກບໍ່ມີການຕອບຮັບພາຍໃນ 5 ວັນລັດຖະການ, ລະບົບ online ຈະກະຈາຍການປະຕິເສດຕໍ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກໂດຍອັດຕະໂນມັດ.

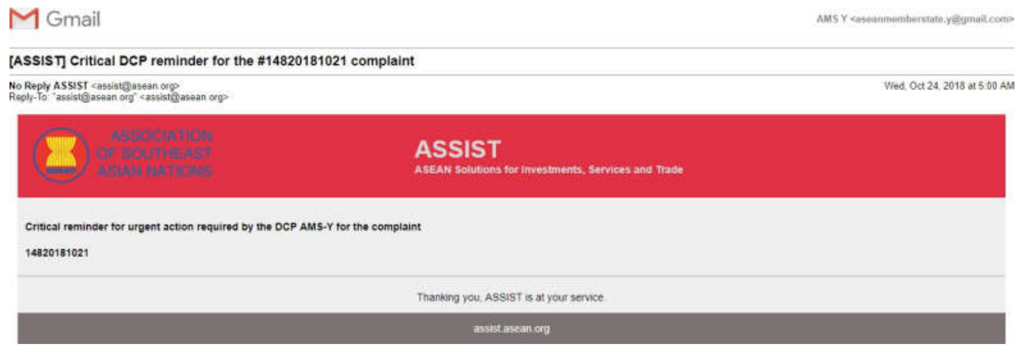
ຖ້າຫາກວ່າບໍ່ມີການດຳເນີນການໃດໆໂດຍDCPໃນລະຍະນີ້ ທາງ DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດດັ່ງທີ່ສະແດງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຜ່ານທາງອີເມລຈາກລະບົບ online ຂອງ ASSIST ພາຍໃນ 7 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນ ຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນ. ດັ່ງນັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທາງ DCP ຈະຕ້ອງຕັດສິນໃຈພາຍໃນ 10 ວັນລັດຖະການວ່າຈະຮັບຮອງຍອມຮັບເອົາຫລືປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກນັ້ນ ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ທາງ CA ໄດ້ຮັບເລື່ອງຮ້ອງທຸກແລ້ວ

ອີເມລເຕືອນເທື່ອທີ 1 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:

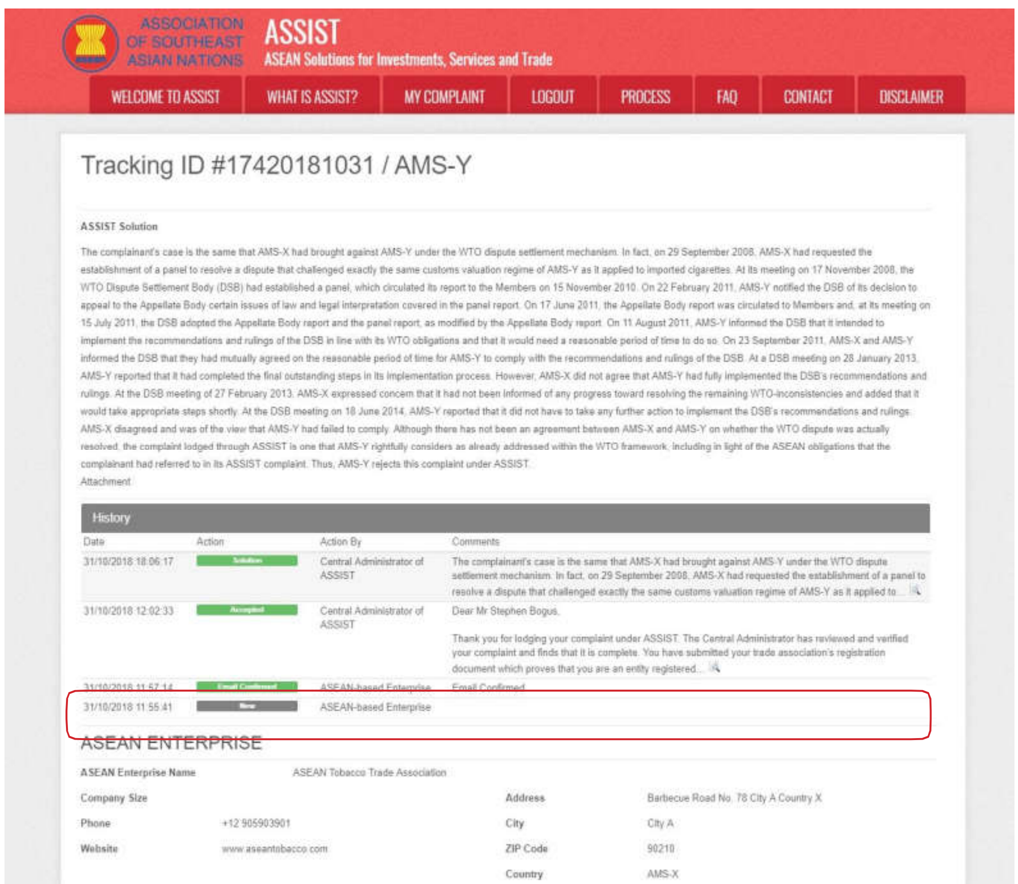


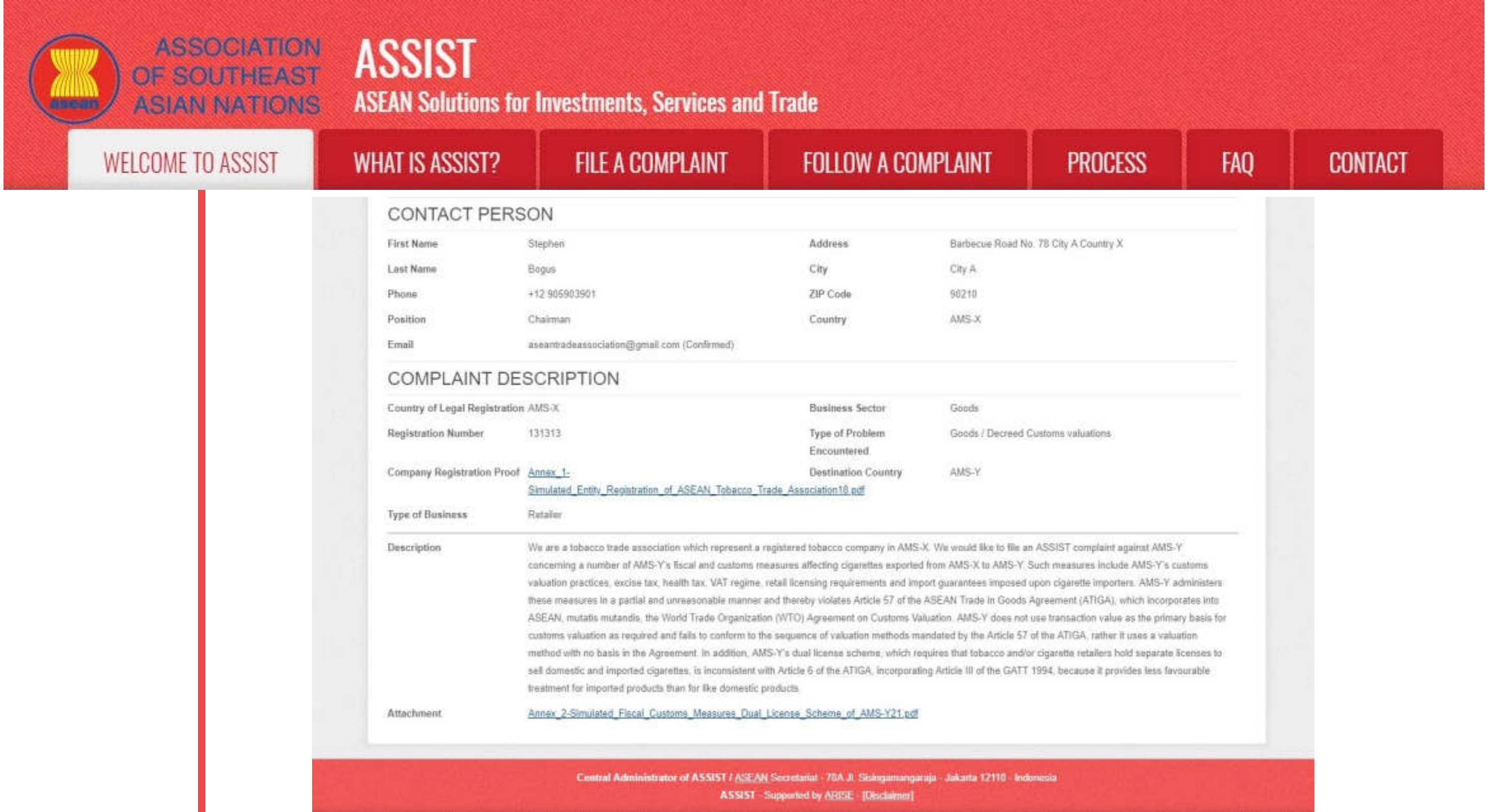
ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບອີເມລຈາກ ASSIST ກ່ຽວກັບການຕອບຮັບໂດຍທາງ DCP ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ (10 ວັນລັດຖະການ) ຫຼັງຈາກຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຈາກ CA, ນັ້ນກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າ DCP ມີການດຳເນີນການທີ່ເກີນຂອບເຂດ ເຊິ່ງທາງ DCP ຈະໄດ້ຮັບຄຳເຕືອນແບບອັດຕະໂນມັດອີກເທື່ອໜຶ່ງຜ່ານທາງອີເມລ (ພາຍໃນ 14 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນຫຼັງຈາກການຮ້ອງທຸກໄດ້ຖືກຍື່ນໄປແລ້ວ).

ອີເມວເຕືອນຄັ້ງທີ 2 ສຳລັບຈຸດຕິດຕໍ່ປາຍທາງ:



(b) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະໝາຍເລກຕິດຕາມ ຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງນັ້ນ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນຂອງ dashboard ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ດັ່ງທີ່ທ່ານເຫັນ, ການດຳເນີນການອື່ນໆລ້ວນແຕ່ໄດ້ຖືກເກັບບັນທຶກເພີ່ມເຂົ້າໄປໃນ ' History - ປະຫວັດ' ຂອງການດຳເນີນການຕ່າງໆ ' ຂອງທ່ານທີ່ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າມີການສະເໜີວິທີແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກຂອງທ່ານ. ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາ/ການຕອບຮັບຂອງASSIST ທີ່ມາຈາກ DCP, ທີ່ທາງ CA ໄດ້ໃຫ້ການຍອມຮັບນັ້ນ ກໍ່ໄດ້ສະແດງໄວ້ໃຫ້ທ່ານເບິ່ງຢູ່ໃນວັກທີ່ໜຶ່ງໃນ dashboard ຂອງທ່ານ.





ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		

Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Attachment: Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

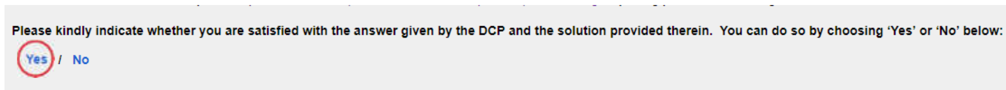
ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄຳຕອບຈາກ DCP:

"ກໍລະນີຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກກໍ່ແມ່ນຄືກັນກັບກໍລະນີຂອງ AMS-X ໄດ້ນຳໄປຟ້ອງກັບ AMS-Y ພາຍໃຕ້ກົນໄກຂໍ້ຕົກລົງບັນຫາຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງ WTO. ໃນຄວາມເປັນຈິງແລ້ວ, ໃນວັນທີ 29 ເດືອນກັນຍາ 2008, AMS-X ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ທ້າທາຍການປະເມີນມູນຄ່າແຈ້ງພາສີແບບດຽວກັນຂອງ AMS-Y ຍ້ອນວ່າມັນໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ກັບຢາສູບທີ່ນຳເຂົ້າມາຈາກຕ່າງປະເທດ. ດັ່ງໃນກອງປະຊຸມຂອງWTO ໃນວັນທີ 17 ພະຈິກ 2008, ໜ່ວຍງານການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງ WTO (DSB) ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາ, ເຊິ່ງກະຈາຍບົດລາຍງານຂອງຕົນຕໍ່ບັນດາສະມາຊິກໃນວັນທີ 15 ພະຈິກ 2010. ໃນວັນທີ 22 ເດືອນກຸມພາປີ 2011, AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ໄດ້ຮັບຊາບກ່ຽວກັບການຕັດສິນໃຈຂອງຕົນໃນການອຸທອນຮ່າງກົດໝາຍແລະການຕີລາຄາທາງກົດໝາຍທີ່ມີຢູ່ໃນບົດລາຍງານຂອງຄະນະກຳມະການ. ໃນວັນທີ 17 ມິຖຸນາ 2011, ບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນໄດ້ຖືກເຜີຍແຜ່ໃຫ້ແກ່ບັນສະມາຊິກແລະໃນກອງປະຊຸມຂອງຕົນໃນວັນທີ 15 ກໍລະກົດ 2011, DSB ໄດ້ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນແລະບົດລາຍງານຂອງຄະນະກຳມະການດັ່ງທີ່ໄດ້ຖືກດັດແປງແກ້ໄຂໂດຍບົດລາຍງານຂອງອົງການອຸທອນ. ໃນວັນທີ 11 ເດືອນສິງຫາປີ 2011, AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ຊາບວ່າມັນມີຄວາມຕັ້ງໃຈໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄຳແນະນຳ ແລະ ກົດລະບຽບການຂອງ DSB ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບພັນທະໜ້າທີ່ຂອງ WTO ແລະມັນກໍ່ຕ້ອງການໄລຍະເວລາດຳເນີນການທີ່ເໝາະສົມເພື່ອລົງມືປະຕິບັດ. ໃນວັນທີ 23 ເດືອນກັນຍາປີ 2011, AMS-X ແລະ AMS-Y ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ DSB ຊາບວ່າ ພວກເຂົາໄດ້ຕົກລົງເຊິ່ງກັນແລະກັນໃນໄລຍະເວລາທີ່ເໝາະສົມເພື່ອທີ່ຈະໃຫ້ AMS-Y ສາມາດປະຕິບັດຕາມຂໍ້ສະເໜີແນະແລະກົດລະບຽບຂອງ DSB. ໃນກອງປະຊຸມ DSB ໃນວັນທີ 28 ມັງກອນ 2013, AMS-Y ໄດ້ລາຍງານວ່າ ຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍທີ່ຍັງຄ້າງຄາໃນຂັ້ນຕອນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນັ້ນໄດ້ສຳເລັດລຸລ່ວງໄປດ້ວຍດີ.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, AMS-X ບໍ່ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີນຳວ່າ AMS-Y ໄດ້ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳແລະກົດລະບຽບຕ່າງໆຂອງ DSB ໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ. ໃນກອງປະຊຸມ DSB ທີ່ຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 27 ເດືອນກຸມພາປີ 2013, AMS-X ໄດ້ສະແດງຄວາມກັງວົນວ່າ ເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ຽວກັບຄວາມຄືບໜ້າໃດໆໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຂອງຄວາມບໍ່ສອດຄ່ອງຂອງ WTO ທີ່ຍັງເຫຼືອຢູ່ແລະເຂົາເຈົ້າກໍ່ໄດ້ກ່າວຕື່ມອີກວ່າ ຈະມີການດຳເນີນບາດກ້າວທີ່ເໝາະສົມໃນໄວໆນີ້. ໃນກອງປະຊຸມ DSB ທີ່ໄດ້ຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 18 ມິຖຸນາ 2014, AMS-Y ໄດ້ລາຍງານວ່າ ມັນບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີການດຳເນີນການໃດໆອີກຕໍ່ໄປເພື່ອປະຕິບັດຄຳແນະນຳ ແລະ ຄຳຕັດສິນຂອງ DSB. AMS-X ບໍ່ເຫັນດີນຳແລະແມ່ນໄດ້ສະແດງທັດສະນະໃຫ້ເຫັນວ່າ AMS-Y ບໍ່ປະຕິບັດຕາມ.

ເຖິງແມ່ນວ່າ ຍັງບໍ່ທັນມີຂໍ້ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງ AMS-X ແລະ AMS-Y ກ່ຽວກັບວ່າຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂອງ WTO ວ່າ ໄດ້ຖືກແກ້ໄຂຢ່າງແທ້ຈິງແລ້ວຫຼືບໍ່, ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ຍື່ນຜ່ານລະບົບຂອງ ASSIST ແມ່ນໜຶ່ງທີ່ AMS-Y ສາມາດທີ່ຈະພິຈາລະນາໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະທີ່ໄດ້ກ່າວມາໄວ້ແລ້ວວ່າແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຂອບເຂດຂອງ WTO, ລວມທັງໃນຂອບເຂດພັນທະໜ້າທີ່ອາຊຽນທີ່ຜູ້ຮ້ອງທຸກນັ້ນໄດ້ອ້າງອີງເຖິງການຮ້ອງທຸກໃຫ້ກັບການຮ້ອງທຸກກັບ ASSIST. ດັ່ງນັ້ນ, AMS-Y ປະຕິເສດຄຳຮ້ອງທຸກເຫລົ່ານີ້ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ ASSIST."

(c) ຢູ່ທາງລຸ່ມຂອງອີເມລທີ່ໄດ້ສົ່ງຈາກ ASSIST ໃນຂໍ້ 10 (a) ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງລະບຸວ່າທ່ານພໍໃຈຫຼືບໍ່ກັບຄຳຕອບທີ່ DCP ໄດ້ໃຫ້ທ່ານແລະລວມທັງວິທີແກ້ໄຂທີ່ມີຢູ່ໃນນັ້ນ. ທ່ານສາມາດບອກໄດ້ໂດຍການເລືອກວ່າ 'Yes-ແມ່ນ' ຫຼື 'No-ບໍ່ແມ່ນ' ໃນຊ່ອງປ້ອນຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ມີໄວ້ໃຫ້.

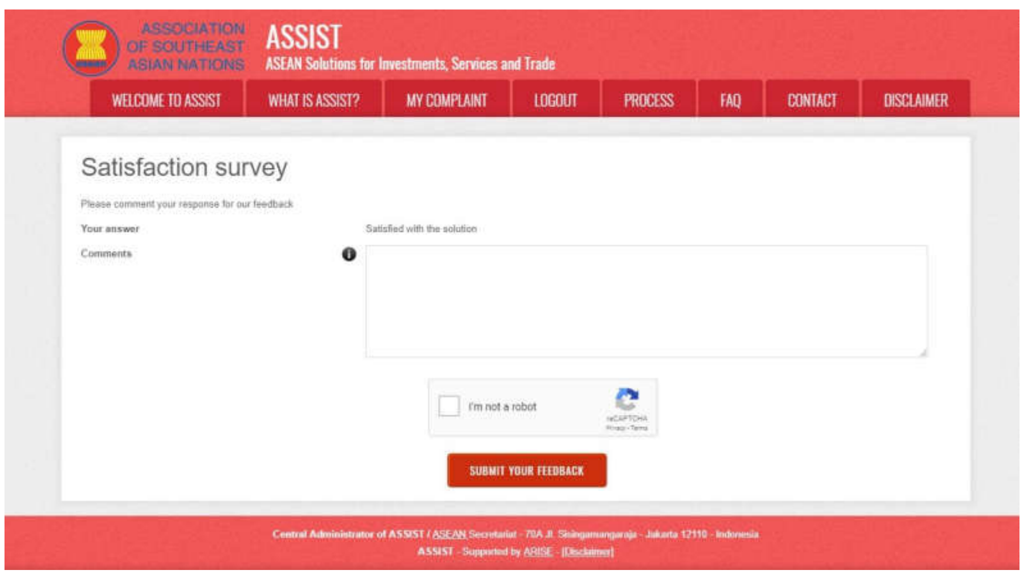


ໃນກໍລະນີນີ້, ທາງ AE ເລືອກເອົາ “yes-ແມ່ນ”

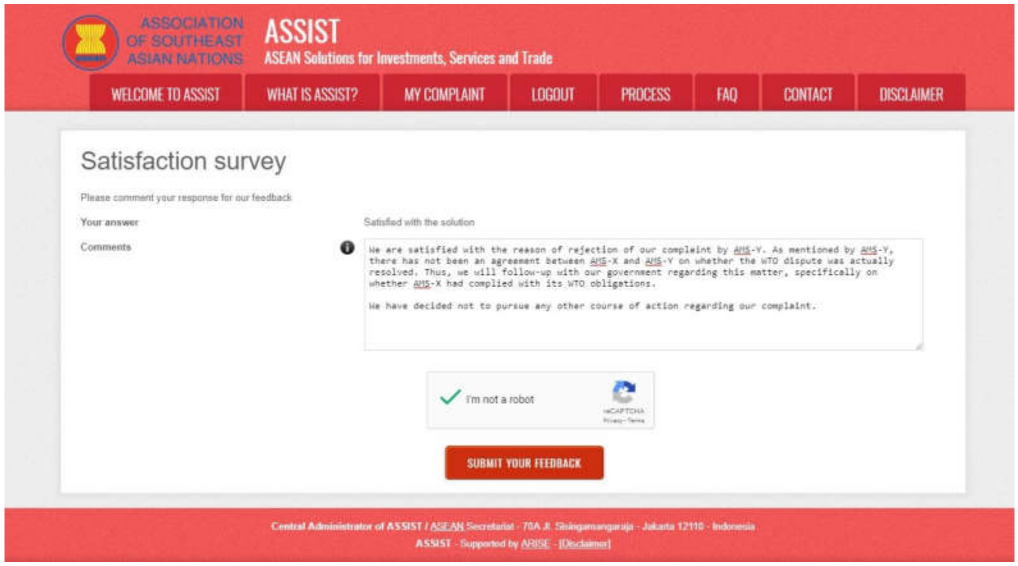
ຂັ້ນຕອນ 11

ໃຫ້ປະກອບຄຳຄິດເຫັນຂອງທ່ານຕໍ່ກັບການແກ້ໄຂ / ການຕອບຮັບທີ່ສະເໜີໂດຍ AMS-Y ໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລະການຮັບຊາບຈາກ ASSIST ໂດຍທາງອີເມລ

ເມື່ອຫາກທ່ານໄດ້ເລືອກຄຳຕອບວ່າ 'Yes/No' ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນທີ 10 (c) ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທ່ານຈະຖືກນຳໄປຫາໜ້າເວັບລຸ່ມນີ້ທີ່ເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານຈະຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕອບແບບສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລະຖືກເຊີນໃຫ້ອອກຄຳເຫັນ, ໂດຍສະເພາະຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈກັບຂໍ້ສະເໜີຂອງການຕອບຮັບ/ການແກ້ໄຂ.

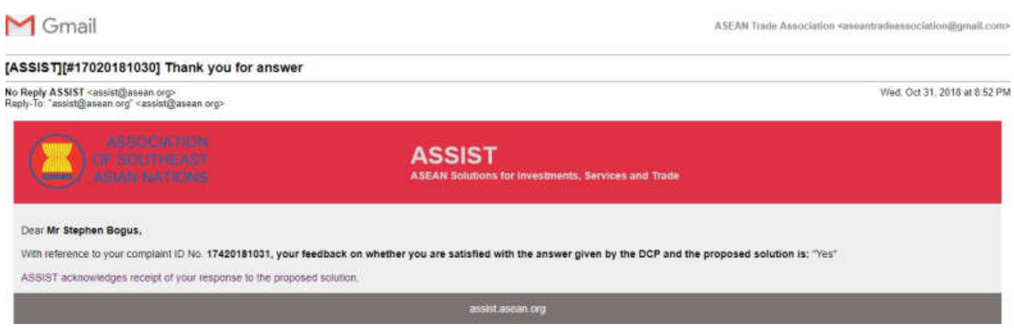


(a)ໃຫ້ທ່ານຕື່ມຂໍ້ມູນໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ. ໃນກໍລະນີນີ້, ສະມາຄົມການຄ້າອາຊຽນມີຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂ/ການຕອບຮັບໂດຍ ASSIST ແລະດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຊີ້ໃຫ້ເຫັນຕາມຄວາມເໝາະສົມ.



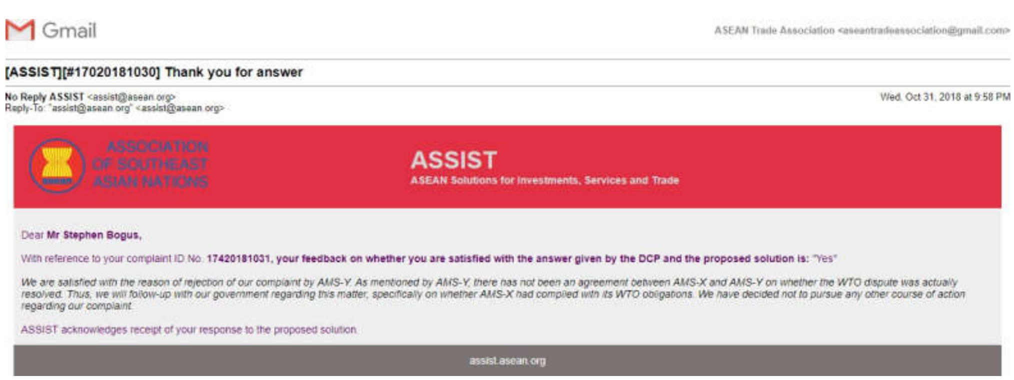
(b) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໄປທີ່ບັນຊີອີເມລຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບອີເມລໜຶ່ງຫລືສອງສະບັບ (ຖ້າທ່ານໄດ້ປ້ອນຂໍ້ມູນເຂົ້າໄປໃນແບບຟອມການສໍາຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈແລ້ວ) ຈາກ ASSIST, ທີ່ໄດ້ສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ວ່າໄດ້ຮັບຄໍາຕອບຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ຕໍ່ກັບວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີໂດຍ AMS-Y. ສໍາເນົາຄໍາຕອບຂອງທ່ານຈະໄດ້ຖືກສົ່ງໄປຫາ DCP ແລະ HCP.

ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທໍາອິດຈາກ ASSIST

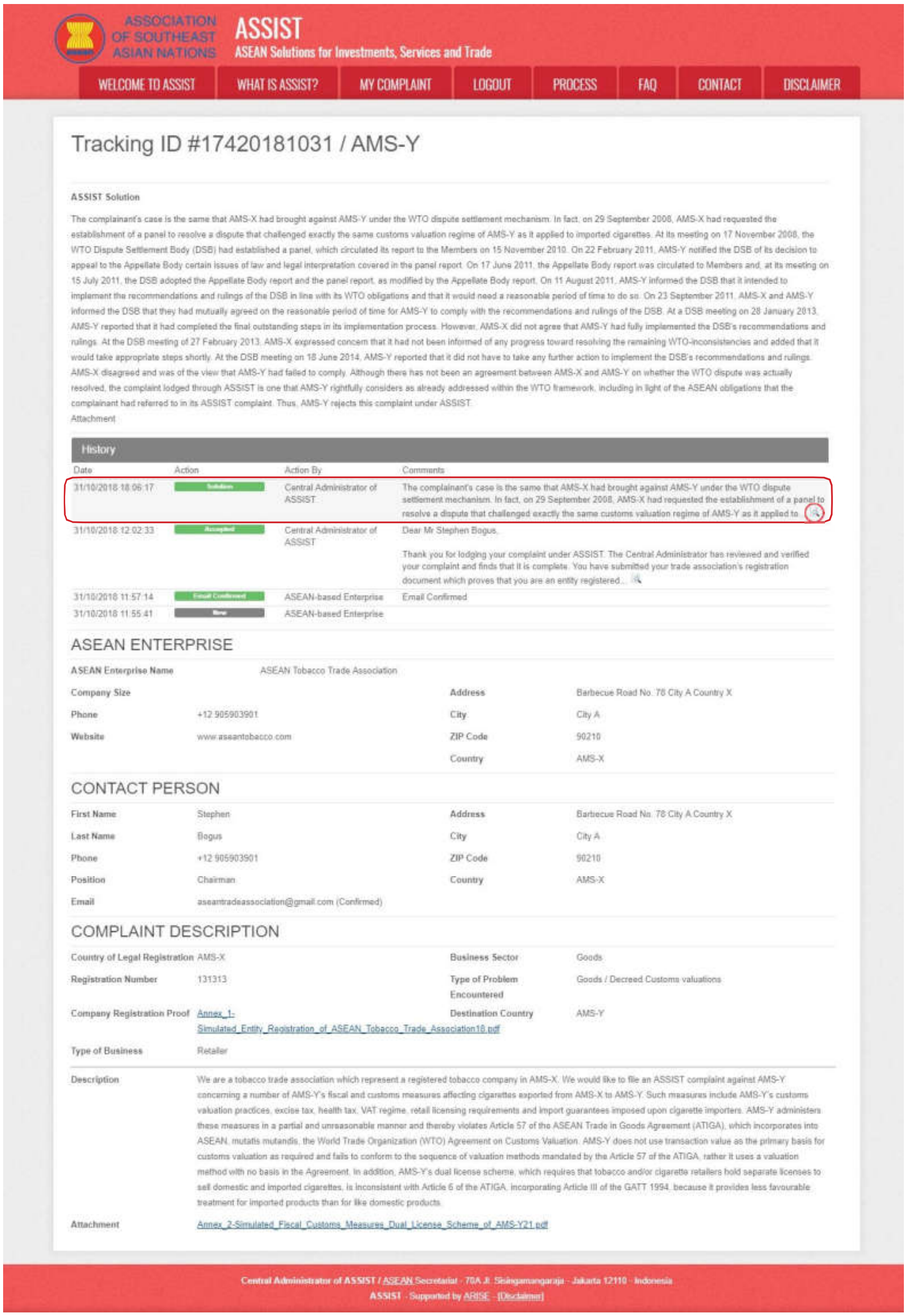


ອີເມລການສະແດງຄວາມຮັບຮູ້ຄັ້ງທີສອງຈາກ ASSIST

ຖ້າຫາກທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄໍາເຫັນກ່ຽວກັບແບບຟອມການສໍາຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈ, ທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບອີເມລສະບັບທີສອງທີ່ສະແດງໄວ້ຢູ່ທາງລຸ່ມນີ້, ທີ່ເປັນການສະແດງເຖິງວ່າໄດ້ຮັບຮູ້ການໄດ້ຮັບຄໍາຕອບຂອງທ່ານຕໍ່ການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ໄດ້ສະເໜີໄປນັ້ນ ແລະຈະຖືກສົ່ງໃຫ້ທ່ານ, DCP ແລະ HCP ໂດຍ ASSIST.



(c) ໃຫ້ທ່ານເຂົ້າສູ່ລະບົບ dashboard ຂອງ ASSIST ຂອງທ່ານໂດຍໃຊ້ອີເມລແລະໝາຍເລກຕິດຕາມຂອງທ່ານຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຂັ້ນຕອນທີ 7 (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງ. ພາບລວມແບບທີ່ເຫັນໄດ້ເຕັມຕົວແລະຄົບຖ້ວນ ຂອງ dashboard ໃນຂັ້ນຕອນສຸດທ້າຍ ຂອງທ່ານນັ້ນສາມາດເບິ່ງໄດ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ຕາມທີ່ທ່ານເຫັນ, ຂັ້ນຕອນການດໍາເນີນການອື່ນໆໄດ້ຖືກເພີ່ມເຂົ້າໃນ 'ປະຫວັດ' ຂອງການດໍາເນີນການຕ່າງໆ ຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ສະແດງຄວາມພໍໃຈຕໍ່ວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ສະເໜີໂດຍ ASSIST.


ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

ASSIST Solution

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

Attachment

History

Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	Solution	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered...
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		**Address**	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	**City**	City A
Website	www.aseantobacco.com	**ZIP Code**	90210
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Stephen	**Address**	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	**City**	City A
Phone	+12 905903901	**ZIP Code**	90210
Position	Chairman	**Country**	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

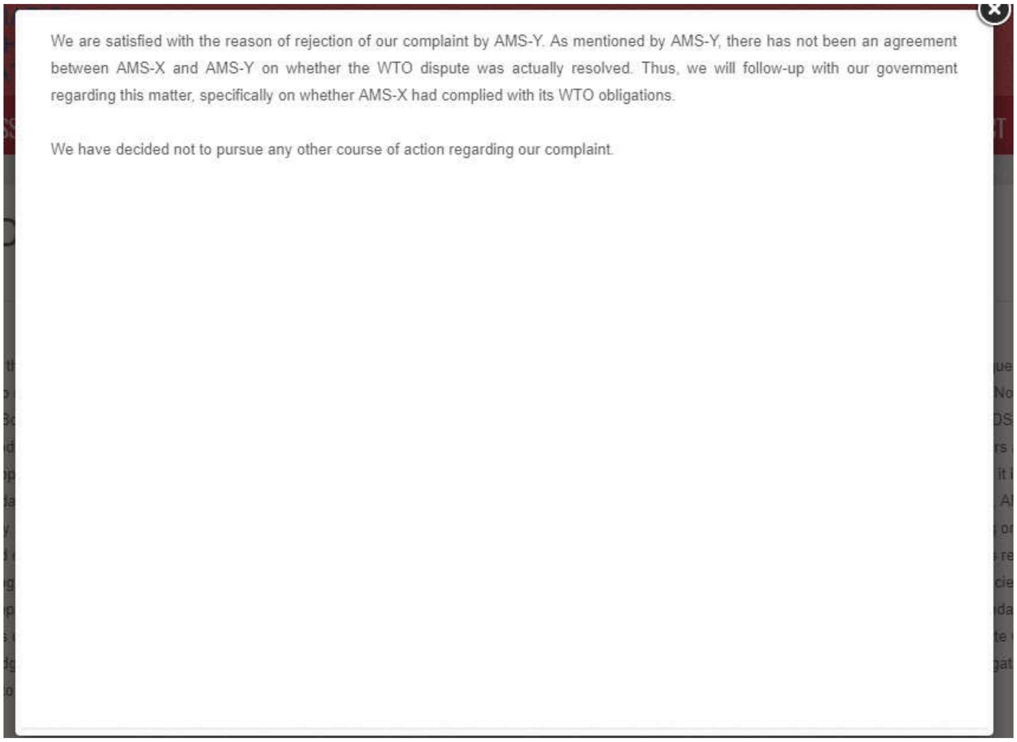
Country of Legal Registration	AMS-X	**Business Sector**	Goods
Registration Number	131313	**Type of Problem Encountered**	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf	**Destination Country**	AMS-Y
Type of Business	Retailer		

Description We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Attachment Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(d) ຖ້າຫາກທ່ານຕ້ອງການເຫັນຄຳເຫັນທີ່ທ່ານໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນແບບຟອມການສຳຫຼວດຄວາມເພິ່ງພໍໃຈນັ້ນ, ກໍ່ໃຫ້ທ່ານຄລິກທີ່ໄອຄອນທີ່ເປັນຮູບແກ້ວຂະຫຍາຍແລະໜ້າຈໍທາງລຸ່ມນີ້ກໍ່ຈະປາກົດຂຶ້ນໃຫ້ທ່ານໄດ້ເຫັນ.



ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ມີການແກ້ໄຂບັນຫາຜ່ານທາງ ASSIST ຫຼືຖ້າຫາກ DCP ໄດ້ພົບເຫັນວ່າມີພື້ນຖານພຽງພໍທີ່ RAs ຂອງຕົນນັ້ນໄດ້ປະຕິບັດໄປຕາມຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງອາຊຽນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລະພົບວ່າການຮ້ອງທຸກຍັງຂາດຄຸນລັກສະນະທີ່ຄວນມີ, ການຄົ້ນພົບແລະລວມທັງພື້ນຖານສຳລັບການຄົ້ນພົບດັ່ງກ່າວນີ້ແມ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງໄປໃຫ້ທາງ CA ໂດຍທັນທີເຊິ່ງຈະໄດ້ທຳການແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງທຸກໄດ້ຮັບຊາບຕາມຄວາມເໝາະສົມ. ຖ້າຫາກຜູ້ຮ້ອງທຸກມີຄວາມຕ້ອງການອ້າງອີງເລື່ອງຮ້ອງທຸກໂດຍຜ່ານຈຸດຕິດຕໍ່ທີ່ປະເທດຕົ້ນທາງຂອງຜູ້ຮ້ອງທຸກແລະອົງກອນການລົງທະບຽນສະມາຊິກອາຊຽນ, ສົ່ງເລື່ອງໄປຫາອົງກອນລະດັບເຈົ້າໜ້າທີ່ອາວຸໂສອາຊຽນ (ACB), ກົນໄກການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງດ້ານເສດຖະກິດອາຊຽນ (EDSM), ເພື່ອດຳເນີນຄະດີໃນລະດັບຊາດຫຼືຫາກົນໄກອື່ນໆເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ (ເຊັ່ນວ່າການໄກ່ເກ່ຍ, ການຄືນດີຕໍ່ກັນຫຼືການລະງັບຂໍ້ຂັດແຍ່ງ) ພາຍໃນຂອບເຂດອຳນາດລະດັບຊາດຂອງອາຊຽນ.

ASSIST ຈະພິຈາລະນາຂັ້ນຕອນນີ້ໂດຍຖືວ່າເປັນໜຶ່ງໃນຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິເສດແລະບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂ.

ກະລຸນາໃຫ້ຮັບຊາບວ່າໄລຍະເວລາ ສຳລັບການແກ້ໄຂບັນຫາຂ້າມແດນທີ່ນຳມາດຳເນີນການພາຍໃຕ້ ASSIST ຈະຕ້ອງບໍ່ກາຍ 40 ວັນລັດຖະການຫຼື 2 ເດືອນຕາມເວລາປະຕິທິນ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີການຕໍ່ເວລາກຳນົດການສູງສຸດ 20 ວັນລັດຖະການ) ນັບແຕ່ວັນທີ່ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ຍື່ນໄປແລ້ວ.